



**BOLETÍN  
DE LA ACADEMIA  
NACIONAL DE HISTORIA**

Volumen C Nº 208-B  
Julio-diciembre 2022  
Quito-Ecuador



# **BOLETÍN DE LA ACADEMIA NACIONAL DE HISTORIA**

**Volumen C  
N° 208-B**

**Julio-diciembre 2022  
Quito-Ecuador**

## LA PROMOCIÓN DIPLOMÁTICA DE JUAN MONTALVO EN EL MUNDO, LOS EJEMPLOS DE PARÍS, QUEBEC Y PEKÍN

–DISCURSO DE ASCENSO A MIEMBRO DE NÚMERO–

Claude Lara Brozzesi<sup>1</sup>

En París inicié mi educación montalvina y en este discurso de incorporación presentaré varios de sus aspectos que determinaron mi labor intelectual.<sup>2</sup> Esta iniciación fue una de las bases de mi carrera diplomática. París fue una lección de diplomacia ecuatoriana dedicada a Juan Montalvo. Al descubrir en Francia a Juan Montalvo y su obra, aprendí múltiples facetas de la diplomacia cultural del Ecuador.

Una vez precisada esta formación, presentaré en qué consiste la promoción diplomática del Cosmopolita al describir las siguientes actividades de nuestro Consulado General en Montreal, durante el “Mes del Ecuador en Quebec”, y, en nuestra Embajada en Pekín, al rendir un homenaje a la figura del Cervantes de América, en la República Popular China.

### Mi encuentro con Juan Montalvo en París

Conocí a Juan Montalvo en París. Allí me inicié en su obra y descubrí las primeras manifestaciones de la labor diplomática ecua-

1 Licenciado en Letras e Historia Hispanoamericanas, doctor en Derecho Público de la Universidad de París Oeste-Nanterre, Francia y diplomado de la Academia Diplomática Andrés Bello, Chile. Diplomático de carrera del Servicio Exterior del Ecuador, desde el año 1985. Actualmente, en su calidad de Embajador, es director de la Dirección de México, América Central y el Caribe en el Ministerio de Relaciones Exteriores y de Movilidad Humana. Miembro correspondiente de la Academia Nacional del Ecuador y de la Sociedad Francesa de Derecho Internacional. Sus ejes de investigación son: Derecho del mar, relaciones internacionales, cultura ecuatoriana y los intercambios culturales franco- ecuatorianos.

2 Ver páginas web: **Ecuador diplomacia y cultural**: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/Academia>: <https://academianacionaldehistoria.academia.edu/ClaudeLara/Literatura> (06-XII-2022).

toriana. En efecto, la “ciudad luz” y mi padre, A. Darío Lara,<sup>3</sup> fueron mis primeras y principales fuentes montalvinas. En esta prestigiosa capital, en el siglo XIX, el Cervantes de América escribió, publicó, vivió, formó familia y falleció. Durante mi adolescencia y el inicio de mi juventud oía, veía y comencé a conocer la obra diplomática realizada en el siglo XX por nuestros: Consulado, Legación luego Embajada y Misión Permanente ante la Unesco. Así gracias a nuestros representantes diplomáticos, no solo Juan Montalvo estaba presente en mi cotidianidad parisiense con el busto en el Square de América Latina de la plaza Champerret, la placa conmemorativa de la calle Cardinet, los coloquios y conferencias, los artículos en revistas y periódicos, la difusión de su obra particularmente en bibliotecas públicas parisienses y francesas, traducciones al galo, sino que también formó parte de mi naciente ecuatorianidad.

Gracias a mi padre, niño de 5 años, no sólo conocí al hijo de Juan Montalvo, Jean Contoux Montalvo, sino que en la biblioteca paterna constaban las publicaciones del *Cosmopolita*, en varias ediciones, así como obras críticas de autores nacionales, hispanoamericanos, europeos y traducciones. Durante más de 40 años, él dedicó a nuestro genio, parte de su obra literaria, histórica, diplomática y docente en varias universidades parisienses. También soy su discípulo al desarrollar y difundir sus investigaciones. Resalto los beneficios de esta transmisión paternal, particularmente cuando me dedicó, en el año 2000, esta obra que comprende todas las cartas manuscritas de Jean Contoux y las suyas:<sup>4</sup>

Mon cher Claude:

Las páginas que siguen representan para mí un capítulo inolvidable de mi vida. Como gracias a *Este otro Montalvo*, mejor que nadie tú has comprendido esta significación, en ningunas manos estarán mejor como en las tuyas. Por lo mismo, te dedico este volumen, seguro de que sabrás valorarlo, y en este día memorable por tantos motivos.

Con el afecto de tu padre,

<sup>3</sup> Ver el siguiente enlace acerca de la reproducción de 16 estudios, en español y francés, del montalvista A. Darío Lara, Juan Montalvo. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/adariolaral/> (06-XII-2022).

<sup>4</sup> A. Darío Lara, *Correspondencia entre Jean Contoux - Montalvo y A. Darío Lara (1963-1969)*.

f) A. Darío L.

En Montreal, a 21 de Enero del año 2000.<sup>5</sup>

Le había dedicado ya, en 1996, mi libro *Este otro Montalvo* que da a conocer por primera vez en español los siete años de su correspondencia con Jean Contoux Montalvo, 1963-1969, y varias conferencias inéditas dictadas en Ambato, así como artículos desconocidos de Juan Montalvo o sobre él, durante los siglos XIX y XX.

Antes de referirme directamente a la difusión diplomática montalvina, deseo recordar esta escena parisiense que tanto me impresionó y admiro, y que se volvió el motor de mis investigaciones montalvinas:

El cuadro no puede ser más espléndido. Entre las avenidas de los Campos Elíseos y de Gabriel (el nombre de Jacques-Ange GABRIEL, 1698-1782) el arquitecto que construyó la Plaza de la Concordia y de los dos majestuosos hoteles que la decoran, se extienden los amplios jardines en los que tiene lugar, al aire libre, el mercado de los sellos de correo... Los últimos días de un verano particularmente asoleado y risueño cubrían con un manto de oro el verdor de las avenidas, de los paseos; grupos de turistas subían y bajaban la célebre avenida; los cafés y restaurantes estaban saturados de clientes que disfrutaban de aquellos días de espléndidas vacaciones. En aquel sitio excepcional, en una de aquellas tardes, tuvo lugar un diálogo al parecer muy prosaico; se realizó una escena que bien merece recogerla para la historia montalvina. -Señor, ¿tiene usted algún timbre de esta serie de Juan Montalvo? Preguntaba un adolescente que tenía en sus manos una estampilla ecuatoriana con la efigie del ilustre escritor ambateño y universal. El interrogado, sea porque no le interesaba el cliente, sea que atendía a personas más importantes, con un gesto de paternal benevolencia, apenas articuló:

-“¡No, mi pequeño, no sé de quién me hablas!”.

Sin embargo, la interrogación del chiquillo no se perdió en al aire ni entre el follaje de los castaños, de los nogales, de los plátanos que ofrecían una sombra benéfica a los cansados turistas, agrupados junto a los estanques y surtidores de esos jardines parisenses.

- ¿Por qué te interesa Juan Montalvo? Dijo al adolescente un caballero de noble prestantia, finas maneras, admirado de oír en semejante sitio

---

5 Ibidem. Dedicatoria.



y de labios de un francesito el nombre del gran clásico de las letras españolas e hispanoamericanas. Este distinguido caballero, filatélico de ocasión, y horas de ocio, se dedicaba a trabajos más serios: era nada menos que el responsable de Asuntos Culturales de la Embajada de Venezuela. De familia francesa-venezolana, hombre de inmensa cultura, historiador, miembro de Academias, cumplía en París una labor de alta calidad dentro de los medios intelectuales de la Capital francesa, en donde era muy conocido y se le apreciaba como ameno y erudito conferenciante. Su nombre: FG. Pardo de Leygonier. Le he mencionado en algunos de mis libros; pues, tuve el privilegio de disfrutar de su amistad.

A la inesperada pregunta del amable caballero, el adolescente que estaba decepcionado por la respuesta de su primer interlocutor, con admirable encanto contestó:

“Mi papá me ha contado que pertenece a la familia de Juan Montalvo y según parece, fue un gran escritor”.

Intrigado por las palabras del chiquillo, Pardo de Leygonier, que conocía naturalmente la biografía del escritor ecuatoriano, fallecido en París en 1889, y cuyo busto se halla en la Plaza de Champerret, pero que ignoraba que el ecuatoriano hubiese dejado familiares en Francia, tuvo una contestación que debía estar al comienzo no de una novela, pero de historia auténtica. Y tal vez, a despecho de decepcionar a quienes, más de una vez, me han preguntado ¿Cómo pudo llegar a descubrir al hijo de Juan Montalvo que nadie conocía?, encontrarán aquí la sencilla y verídica explicación de esta bella aventura que me fue dada vivir en París.

- “Si deseas algunas estampillas de Juan Montalvo y más detalles sobre su biografía de este pariente tuyo, dijo el intelectual Venezolano, dirígete a este señor... Y sacando una tarjeta suya escribió:

Monsieur A. Darío Lara  
Ambassade de l'Équateur  
34, Avenue de Messine  
Paris 8<sup>e</sup>.  
Tél. LABorde 10-21.<sup>6</sup>

---

6 A. Darío Lara: *Juan Montalvo en París*, 2 tomos, Subsecretaría de Ambato-I. Municipio de Ambato, impresión Ministerio de Educación y Cultura del Ecuador, Quito-Ecuador, 1981, 1<sup>o</sup> tomo; pp. 7-10. FG. Pardo de Leygonier, personalidad cultural olvidada, pero que ha tenido un papel fundamental en la difusión y conocimiento de la cultura hispanoamericana en Francia, en “Présentation du livre *Voyageurs français en Équateur au XIX<sup>e</sup> siècle*”: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/presentation-du-livre-voyageurs-francais-en-equateur-au-xix-siecle/> (06-XII-2022).

Con las lecturas de esta admirable escena parisiense nació mi fascinación por Juan Montalvo, que se acrecentó constantemente al conocer y apreciar mejor las investigaciones de mi padre. Lo ilustraré al leer varios fragmentos de su primera carta a Jean Contoux, hijo de Juan Montalvo:

Señor Don Jean CONTOUX

Villa ELVINA

Cannes

París, a 25 de septiembre de 1963

Yo soy un funcionario de esta Embajada y Catedrático Universitario de Letras. Durante varios años me he consagrado a la paciente investigación de cuestiones literarias e históricas relacionadas con mi país, el Ecuador.

En París desde 1947, una de mis mayores preocupaciones ha sido recoger el mayor número posible de datos acerca de la vida y de la obra del más célebre de nuestros escritores y gran clásico del idioma: Juan Montalvo, Ecuatoriano ilustre que ha dado brillo inmortal a la lengua castellana y a nuestro lejano y desconocido país, resonancia continental, gracias al valor universal de su obra.

Por felices circunstancias, tengo la convicción de que Usted me puede proporcionar detalles valiosísimos acerca de nuestro eminente compatriota, que, creo, fue su ilustre y querido Padre (...).<sup>7</sup>

A esta carta escrita en español, Jean Contoux-Montalvo contestó en francés y cuya traducción dice:

Cannes, a 1º de octubre de 1963

Jean CONTOUX

Villa Elvina134,

bv. De la República

Cannes

Señor Dr. Darío Lara

Embajada del Ecuador

34, avenida de Messine

París (8º)

---

<sup>7</sup> Claude Lara, *Este otro Montalvo*, ediciones Abya Yala, Cayambe-Ecuador, 1996, pp. 19-20.

Querido Señor:

He recibido su carta del 25 de septiembre, y excúseme por haber tardado un poco en responderle.

No le ocultaré que su carta me sorprendió. Sin duda alguna, usted conoció mi existencia y dirección a través de su Gobierno, ya que nunca tuve contacto con la Embajada en Francia.

En cambio, hace tres años tuve una correspondencia con el Doctor José María Velasco Ibarra, en aquel entonces, Presidente de la República. Esta correspondencia no tuvo el resultado que esperaba, sin duda porque el Doctor Velasco Ibarra tuvo que abandonar sus altas funciones. Me interesaría saber si su diligencia se relaciona con ella.

Por ahora, quiero simplemente contestar a su pedido, el cual, créame, me conmovió mucho. En efecto, poseo recuerdos de mi padre (fotografías, ejemplares de algunas de sus obras, correspondencia) que tienen para mí un valor sentimental. Naturalmente, tengo también recuerdos personales de mi infancia y de las relaciones que mi madre, fallecida en 1950 en sus noventa años, y yo, hasta mi décimo octavo año, más o menos, tuvimos con la mayor parte de las personalidades ecuatorianas, oficiales o privadas, en misión o residentes en París. Me parece comprender que todo esto le interesaría, pero desearía que me dijera con qué finalidad. Supongo que no se trata sólo de una mera curiosidad literaria (...).<sup>8</sup>

Con estos antecedentes, décadas más tarde, entendí que una importante parte de mi producción literaria, histórica y diplomática estaba trazada. La puedo resumir con esta frase: en mi carrera diplomática, participaré activamente en la difusión de nuestro Cosmopolita, en los idiomas español y francés.<sup>9</sup>

<sup>8</sup> Claude Lara *Este otro Montalvo...* op. cit., pp. 21-22.

<sup>9</sup> Claude Lara, *Estudios sobre Juan Montalvo/Études sur Juan Montalvo*, Diagramación e impresión LOOKWE, Beijing, 2018, y otras investigaciones en línea:

-Recorrido sobre mis investigaciones montalvinas (conferencia).

-厄瓜多尔向 胡安·蒙塔尔沃 致敬/ "El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo.

-2019: 130 años de la muerte de Juan Montalvo en París, el ejemplo de Gonzalo Zaldumbide.

-Homenaje a Juan Montalvo: histórica actuación diplomática.

-Acerca de Jean Contoux, hijo de Juan Montalvo.

-Juan Montalvo en París - un brillante ejemplo para la diplomacia cultural ecuatoriana.

-Homenaje a Juan Montalvo y textos desconocidos.

-Libro "Este Montalvo": introducción.

-Le Square de l'Amérique Latine fondé par le Comité France-Amérique et le Buste de Juan Montalvo.

-Au sujet de Jean Contoux, fils de Juan Montalvo.



## París, una lección de diplomacia ecuatoriana dedicada a Juan Montalvo

Comenzaré con la labor montalvina de Gonzalo Zaldumbide,<sup>10</sup> posiblemente el modelo, el ejemplo más notorio para los diplomáticos ecuatorianos. Esta afirmación de Ventura García Calderón: ensayista, cuentista y diplomático peruano refleja este aporte:

La Casa Garnier, de París, ha encomendado a Gonzalo Zaldumbide la edición de las Obras Completas de Montalvo, que verán la luz en 1920. Semejante edición, que reuniera obras dispersas y refrendara antiguos juicios, era esperada desde hace un cuarto de siglo. Oportuna parece hoy, merced al estudio de Rodó y a más frecuentes vínculos intelectuales de América, se extiende del Ecuador al Continente la gloria del último clásico (...)

Pero merced al genial ecuatoriano no necesitaremos buscar únicamente en España los modelos. Tal vez Montalvo es el mejor y el más útil de todos, porque nos da el ejemplo de una prosa moderna, en donde caben el vocablo y el giro prolectos. Todo lo suma en su obra múltiple: un realismo picaral que evoca antiguas parrandas; una gracia maliciosa aprendida en *La Celestina*; una ansia súbita de moradas eternas, por donde llega a la altura de las sublimes y vertiginosas páginas en que Luis de Granada refiere la tragedia católica; un lirismo pensativo que redime a nuestra América de tantos gritos imitados; una elegancia casi altanera y exclusivamente suya, todo lo hallaremos en los doce volúmenes de esta edición definitiva, que irá disponiendo con temblorosa pericia la mano experta y cordial de Gonzalo Zaldumbide.<sup>11</sup>

---

-La révélation du fils parisien de Juan Montalvo et sa descendance en France.

-Hommage à Juan Montalvo, l'historique d'une action diplomatique (Gonzalo Zaldumbide). In, <https://academianacionaldehistoria.academia.edu/ClaudeLara>, sección literatura, (06-XII-2022).

10 A. Darío Lara, "Gonzalo Zaldumbide Ministro Plenipotenciario de Ecuador en París (1923-1929)", *La Vitrina de un País sobre el Mundo, informes de los Diplomáticos franceses del siglo XIX*. Ediciones Abya-Yala, Quito-Ecuador, 1997, pp. 339-359.

11 Ventura García Calderón, "Montalvo", Gustavo Salazar (editor), *Gonzalo Zaldumbide*, Cuadernos a pie de página, n°3, Madrid, 2010, pp.21 y 23. Ver en: [https://issuu.com/salazar-gustavo/docs/cuadernos\\_a\\_pie\\_de\\_pagina\\_3](https://issuu.com/salazar-gustavo/docs/cuadernos_a_pie_de_pagina_3) (06-XII-2022).

A continuación, leeré los títulos de las obras reeditadas en la Casa editorial de Garnier Hermanos en la colección, Biblioteca de Grandes Autores Americanos:

- 1921: *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes*, en 1 tomo, con una presentación: “Dos palabras” de Gonzalo Zaldumbide.
- 1921: *Siete Tratados*, con un prólogo de Gonzalo Zaldumbide.
- 1923: *El Cosmopolita*, en dos tomos, con un prólogo de Gonzalo Zaldumbide.
- 1925: *Las Catilinarias*, con un prólogo de Miguel de Unamuno (2 tomos).
- 1927: *El Cosmopolita*, en dos tomos, con un prólogo de Gonzalo Zaldumbide.
- 1929: *El Regenerador*, en dos tomos con un prólogo de Francisco García Calderón.
- 1929: *Las Catilinarias*, en dos tomos. Prólogo de Miguel de Unamuno.
- 1930: *Siete Tratados*, en dos tomos. Prólogo de Rufino Blanco Fombona.
- 1930: *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes*, en dos tomos. Sirven de prólogo: “Dos Palabras” de Gonzalo Zaldumbide.<sup>12</sup>

Ahora del mismo diplomático, algunas palabras acerca de la colocación de la placa de mármol en su honor en el número 26 de la calle Cardinet, en París, el 27 de junio de 1925, en la casa donde falleció Juan Montalvo:

---

12 A. Darío Lara, *Juan Montalvo en París*, 2 tomos, Subsecretaría de Ambato-I. Municipio de Ambato, impresión Ministerio de Educación y Cultura del Ecuador, Quito-Ecuador, 1981, p. 345. Acerca de esta reedición, me parece necesario recordar este comentario de Gonzalo Zaldumbide: “La edición, en libro, de ese mi breve “Montalvo”, la publicó también Garnier, años más tarde, para servir de memento a la edición en grande que, de las obras, casi todas agotadas o inhallables, de Montalvo, emprendí en esa casa francesa de antigua tradición editorial hispánica. Si no llegó a ser tan completa como lo intenté, culpa mía no fue. Aun así, faltó poco para que lo fuese; y es la más copiosa hasta ahora. Hice en ella de asiduo corrector de pruebas: de esta lidia con tipógrafos franceses que silabeaban, letra por letra, el castellano, y las trastruecan, algo supo el mismo Montalvo y lo dijo renegado graciosamente. En esta labor, asistíame, pues, la sombra de Montalvo”. En: Gonzalo Zaldumbide, *Montalvo*, Casa editorial Garnier Hermanos, París, 1937, p. 117.

*“Rue Cardinet: ahí está todavía una casa donde, a su turno, murió Montalvo (...) En la fachada de esta casa, a los 35 años de su muerte, tuve el honor de colocar e inaugurar solemnemente la placa conmemorativa que, a mi ruego Unamuno consagró”<sup>13</sup> y cuyo texto dice: “Juan Montalvo nació en Ambato (Ecuador) el 13 de abril de 1832, muerto en París el 17 de enero de 1889. Polemista, ensayista, pensador, maestro insigne de la prosa española, escogió Francia, su país de elección, para terminar en ella sus días, y murió en esta casa”<sup>14</sup>*

Para comprender mejor la importancia de esta ceremonia, me parece conveniente reproducir este cablegrama de Gonzalo Zaldumbide, dirigido a la Cancillería del Ecuador:

M. Exterior Quito

-Verificóse inauguración placa Montalvo y recepción diplomática social mi residencia. Acto inauguración agrupó selecta concurrencia: diplomáticos, intelectuales, periodistas, pronunciaron bellísimos discursos: Martinenche, profesor Sorbona, Unamuno, ex rector Universidad Salamanca, Contenot, representante municipalidad, Dewaleffe, presidente prensa latina, exaltando nombre Montalvo y celebrando Ecuador, corresponsales cien periódicos extranjeros y cuatro agencias cablegráficas transmitirán comunicado especial. Recepción posterior lucida, cuatrocientas personas. Asistieron diplomáticos americanos, miembros otras colonias, personalidades oficiales Francia, escritores, periodistas, intelectuales. Concurrieron ecuatorianos todos. Ratifico correo, comunicaré detalles. Felicito país éxito alcanzado. Zaldumbide.<sup>15</sup>

Una de las características de la actividad diplomática es su relación con la prensa y recordemos lo que manifestó nuestro diplomático con gran acierto:

Por otra parte, la prensa francesa no concede fácilmente la hospitalidad en sus columnas. Publicar un artículo en un periódico no repre-

<sup>13</sup> Juan Montalvo, Gonzalo Zaldumbide, *Juan Montalvo (Estudios y selecciones de Gonzalo Zaldumbide)*, México, J. M. Cajica, 1960, p.89. Ver en: [https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/juan-montalvo-0/html/00096d8c-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_8.html](https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/juan-montalvo-0/html/00096d8c-82b2-11df-acc7-002185ce6064_8.html) (06-12-2022).

<sup>14</sup> Cfr. Unamuno en: Darío Lara, *La vitrina de un país sobre el mundo*, Editorial Abya Yala, Quito, 1997, p. 354.

<sup>15</sup> Claude Lara, “Homenaje a Juan Montalvo: histórica actuación diplomática”. Ver en: [https://www.academia.edu/35336932/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_hist%C3%B3rica\\_actuaci%C3%B3n\\_diplom%C3%A1tica](https://www.academia.edu/35336932/Homenaje_a_Juan_Montalvo_hist%C3%B3rica_actuaci%C3%B3n_diplom%C3%A1tica) (06-XII-2022).

senta la fácil maniobra diariamente realizada entre nosotros. Y la dificultad no existe sólo para extranjeros. Pero, a pesar de que la ceremonia que nos ocupa no se proponía sino honrar a un gran literato, su realización no revistió únicamente importancia literaria.

Merced al alto puesto conquistado por Montalvo en el mundo de habla hispana y a la admiración que por él, han llegado a sentir algunos hispanizantes franceses; gracias, quizás, también a ciertas relaciones que he adquirido con la prensa, la sociedad y los escritores de esta República, se ha logrado dar al referido homenaje una importancia que, con verdad, puedo decir, que se ha interesado a un inmenso público, no sólo haciendo recordar el nombre de nuestro genial polemista, sino evocando a nuestro País, dotado de sus leyes libérrimas y de fecundas promesas para el mañana.<sup>16</sup>

Esta cobertura comunicacional sin precedente, al mencionar nuestro diplomático: *“corresponsales de cien periódicos que exaltaron a Juan Montalvo y celebraron el Ecuador”* merece ser resaltada y leeré los títulos de los siguientes periódicos:

EN HONOR DEL ESCRITOR ECUATORIANO DON JUAN MONTALVO, “Le Petit Journal” del 30 de junio de 1925; DON JUAN MONTALVO, el “Excelsior” del 3 de julio de 1925; A LA MEMORIA DE JUAN MONTALVO UNA PLACA CONMEMORATIVA FUE INAUGURADA AYER EN LA CASA EN QUE MURIÓ EL GRAN ESCRITOR ECUATORIANO, “The Paris Times” del 30 de junio de 1925; HOMENAJE A MONTALVO, la “Revue de l’Amérique Latine”; ECUADOR, “Le Gaulois” del 30 de junio de 1925; EN MEMORIA DE JUAN MONTALVO, “Le Figaro” del 30 de junio de 1925; “The New York Herald” del 30 de junio de 1925; LA MEMORIA DE UN GRAN ESCRITOR LATINO CELEBRADA EN PARÍS, “L’Oeuvre” del 30 de junio de 1925; EN HONOR DE JUAN MONTALVO, ENSAYISTA Y POLEMISTA ECUATORIANO, QUE MURIO DESTERRADO EN PARIS, “Le Matin” del 29 de junio de 1925; A LA MEMORIA DE UN GRAN ESCRITOR LATINO, “Le Peuple” del 30 de junio de 1925; A LA MEMORIA DE UN ESCRITOR LATINO, “Le Débat” del 30 de junio de 1925; EN MEMORIA DE UN GRAN ESCRITOR LATINO, “Le Petit Parisien” del 30 de junio de 1925; UNA CEREMONIA FRANCO-LATINA, el “Journal” del 1° de julio de 1925; DON JUAN MONTALVO, “Au Jour le Jour” del 29 de junio de 1925; EN

---

<sup>16</sup> Claude Lara, Juan Montalvo en París. Un brillante ejemplo para la diplomacia cultural ecuatoriana. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/juan-montalvo-en-paris-un-brillante-ejemplo-para-la-diplomacia-cultural-ecuatoriana-1/> (17-12-2022).

HONOR DE LA MEMORIA DE JUAN MONTALVO, "The Chicago Tribune" del 30 de junio de 1925.<sup>17</sup>

Otro momento histórico de esta actividad diplomática fue la instalación del busto de Juan Montalvo en la plaza de Champerret, en París. En el Informe a la Nación del año 1936, el Canciller Napoleón Chiriboga informó:

El 6 de julio del presente año, tuvo lugar en París, en la Maison des Nations Américaines, la solemne inauguración del busto del eminente escritor Juan Montalvo, ofrecido a la ciudad de París por el Gobierno del Ecuador y con suscripción pública auspiciada por el importante diario 'El Universo' de Guayaquil. Este busto debe ser trasladado después de poco tiempo al Square de l'Amérique Latine, sitio en el cual quedará colocado definitivamente. Al acto de inauguración del busto, que se verificó en presencia de numerosísimo público, concurren representantes del Ministerio de Negocios Extranjeros de Francia, de la Municipalidad de París, del Comité France-Amérique, y de otras instituciones francesas, así como representantes diplomáticos de varios países americanos, entre los cuales, se contaba, naturalmente, nuestro Ministro en Francia, señor Zaldumbide, quien hizo la entrega del busto, a nombre del Gobierno ecuatoriano, pronunciando un magnífico discurso (...).<sup>18</sup>

Recordemos que el Comité denominado France-Amérique se encargó de su ubicación en París:

(...) buscó un sitio para honrar y perpetuar la memoria de distinguidos latinoamericanos, naturalmente el más ilustre de ellos, el Libertador Simón Bolívar, cuyo monumento ecuestre fue erigido en esta Plaza, en

---

17 Claude Lara Brozzesi, "Homenaje a Juan Montalvo y textos desconocidos". Ver en: [https://www.academia.edu/36187329/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_y\\_textos\\_desconocidos](https://www.academia.edu/36187329/Homenaje_a_Juan_Montalvo_y_textos_desconocidos) (06-XII-2022). Por considerar como excepcional y casi desconocida esta labor de prensa, hemos publicado estos recortes y todos los artículos en el anexo N°1 de este estudio: "Homenaje a Juan Montalvo y textos desconocidos", pp. 22-32. Ver en: [https://www.academia.edu/36187329/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_y\\_textos\\_desconocidos](https://www.academia.edu/36187329/Homenaje_a_Juan_Montalvo_y_textos_desconocidos) (06-XII-2022).

18 Informe que el Ministro de Relaciones Exteriores General A.I. Chiriboga N. presenta a la Nación, junio de 1935 -setiembre 1936, Talleres Tipográficos Nacionales, Quito-Ecuador, 1936, pp. 186-187 y A. Darío Lara, *Reseña histórica del Square de l'Amérique Latine*, en: <http://ecuadordiplo maciacultura.com/resena-historica-del-square-de-lamerique-latine/> (06/XII/2022); y, Claude Lara, "Instalación del busto de Juan Montalvo en París", *El Heraldo*, Ambato, Domingo 27 de enero de 2019; p. 4.

1936, junto con cuatro altos representantes de la cultura hispanoamericana: Rubén Darío, José Martí, Juan Montalvo y José Enrique Rodó. Pasados los años vinieron a conformar tan brillante grupo otros personajes ilustres: Andrés Bello, Ricardo Palma, Justo Sierra y Benjamín Vicuña Mackena.<sup>19</sup>

Una de las funciones de la diplomacia es también la restitución de bienes culturales. Acerca de este busto reproduzco lo que escribió el diplomático A. Darío Lara:

En la primera quincena del mes de marzo de 1981, desapareció el busto de Juan Montalvo de la Plaza de Champerret. Con el busto de Montalvo desapareció también el del mexicano Justo Sierra. Me fue fácil comprobarlo, ya que diariamente paso por ese sitio mañana y tarde. Me di cuenta de este robo un viernes por la tarde. Comunicqué inmediatamente a la Embajada y el 24 de marzo se envió al Quai d'Orsay la Nota N° 4-2-24-/81. Como no se recibió contestación, se remitió, el 19 de mayo, la Nota N°4-2-38/81. Se informó a la Cancillería de Quito en la Nota N° 4-1-101/81, de 24 marzo de 1981.

El señor Embajador, Gonzalo Abad Grijalva, tuvo oportunidad de referirse a este robo en varias conversaciones con el Alcalde, señor Jacques Chirac.

En la visita que realicé en compañía del embajador Filoteo Samaniego, al director general de asuntos culturales de la Cancillería Francesa, el 30 de agosto de 1981, nos referimos a este robo y a la conveniencia de que Francia se ocupara de reponer los bustos robados. El señor Jean-Bernard Raimond prometió interesarse en el asunto. La verdad es que nunca dio señales de vida.

Felizmente, el Alcalde de París se preocupó de resolver este problema. Como la estatua de Bolívar había sido transportada de la Plaza de Champerret al sitio que ocupa hoy junto al puente Alexandre III, en diciembre de 1980, y se iba a inaugurar en el sitio que ocupaba en Champerret la estatua de Miranda, para esta inauguración la Alcaldía de París juzgó conveniente que los dos bustos robados fueran reemplazados.

Así, recibimos en la Embajada de París la visita del escultor venezolano señor Arturo Ruz Aguilera, autor de la estatua de Miranda, quien había recibido el encargo de la Alcaldía de París de esculpir los bustos de Montalvo y Sierra. Personalmente, le entregué una fotografía del busto histórico que está en mi oficina de la Embajada y con esa foto, el artista trabajó el nuevo busto que fué colocado en su puesto, así como el de la Sierra, hacia el 17 de enero de 1982. Se informó también a Quito en la Nota N° 4-1-28/82, de 21 de enero de 1982.<sup>20</sup>

---

19 A. Darío Lara, Juan Montalvo de regreso a París. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/regreso-a-paris/> (06-XII-2022).

20 A. Darío Lara, A propósito de un busto y de un parentesco. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/a-proposito-de-un-busto-y-de-un-parentesco/> (06-XII-2022).



Otro evento de particular importancia para la diplomacia del país, esta vez al nivel multilateral, fue la publicación de la antología de varias obras del Cosmopolita, traducida al francés por la Unesco y la editora l'Harmattan, titulado: *Juan Montalvo-oeuvres choisies*. Enunciaré las distintas etapas del nacimiento y la terminación de este libro, relatadas por el montalvista y testigo A. Darío Lara:

El jueves 23 de octubre de 1997, en el saloncillo adjunto a la sala X de la Unesco, al pie del mural de Oswaldo Guayasamín, se llevó a cabo la presentación del libro *Juan Montalvo-Ceuvres choisies*. Antes de referirme a este acto que reunió a un selecto grupo de ecuatorianos y a varios amigos de diferentes países, creo necesario recordar el génesis de un proyecto iniciado en 1982 y que vino a coronar la presentación mencionada.

Cuando la celebración del sesquicentenario del nacimiento de Juan Montalvo (1832-1982), nuestro activo embajador del Ecuador en París, delegado permanente ante la Unesco, que por excepcionales circunstancias asumía también en dicho Organismo las funciones de 'presidente del Grupo Latinoamericano' y de 'presidente del Grupo de los 77',... , pues bien el Embajador Gonzalo Abad Grijalva, para asociarse al programa que preparaba Ambato en ocasión de aquel sesquicentenario, resolvió presentar a las autoridades competentes de la Unesco el proyecto de la edición de un libro con páginas selectas de Juan Montalvo... El Embajador Gonzalo Abad Grijalva presenta el proyecto de una antología de Juan Montalvo que debía publicarse en edición bilingüe, español-francés. Se resolvió que dicha antología sería preparada por los señores Alfredo Pareja, Plutarco Naranjo y el suscrito. La propuesta ecuatoriana fue aprobada por la Unesco, como lo prueban los cinco puntos de la 'Recomendación' del Consejo ejecutivo, en su 114a Reunión, de 5 a 21 de mayo de 1982. El primer punto de la Recomendación dice: 'El Consejo Ejecutivo, Considerando que el 13 de abril de 1982 se cumplió el 150 aniversario del nacimiento de Juan Montalvo, notable escritor y ensayista nacido en Ambato (Ecuador), ...

5. Recomienda al Director General que prevea sobre todo la posibilidad de publicar en la colección de obras representativas un libro con las obras escogidas de Juan Montalvo (114 EX/SR.12) ...

Como haciendo excepción a tal categoría de funcionarios, debo destacar la activa y permanente preocupación de nuestro Delegado Alterno ante la Unesco, doctor Mauricio Montalvo (por algo lleva el apellido de su ilustre antecesor) quien desde su designación, en 1996, no ha dejado de interesarse en tan noble proyecto. Cada vez que me permití in-

terrogarle sobre el asunto, siempre manifestó su preocupación, asegurándome que no estaba lejano el día en que ese libro estaría en mi biblioteca (...) <sup>21</sup> Es lo que ocurrió el 23 de octubre de 1997. Por una

**21** El Embajador Mauricio Montalvo, exrepresentante alterno del Ecuador ante la Unesco y ex-canciller de la República, al recibir la Condecoración Casa de Montalvo, se refirió a su gestión diplomática en esos términos:

Discurso con ocasión de la “Condecoración Casa De Montalvo de Mauricio Montalvo”  
mbato, 17 marzo 2022.

(...) Con los años, los azares diplomáticos me condujeron de vuelta a París, ya no como turista sino de manera permanente, para ejercer como Representante Alterno del Ecuador ante la UNESCO.

En esa calidad vuelve a operar una vinculación a Juan Montalvo de manera especial. Poco antes de partir a esa misión diplomática en 1996, el colega Claude Lara, parisino como es, me dio varios consejos y sugerencias sobre la vida en esa ciudad y la Francia en general. Entre sus recomendaciones estuvo reactivar la publicación de un libro de Juan Montalvo en francés, que había sido aprobada por el Consejo Ejecutivo de la UNESCO en 1982 pero que por desidia había quedado trunca y hasta esa fecha no había sido concretada. Apenas asumí el cargo indagué del asunto, ubiqué la resolución respectiva del Consejo Ejecutivo y movilicé la estructura de ese organismo internacional para hacer realidad esa postergada aspiración de contar con un libro de Juan Montalvo en la lengua del país que lo había acogido generosamente y que él tanto amó. Desde Ambato conté con el apoyo del entonces Director de la Casa, don Jorge Jácome Clavijo, que incluso escribió sobre el tema, en la Secretaría de la UNESCO apuntalaron la gestión los señores Patrick Vermeren, Director del Departamento de Filosofía, y Fernando Ainsa, Director de Publicaciones, y luego la acogida de Juan Cueva cuando tiempo después se incorporó como nuevo Embajador del Ecuador en Francia.

Finalmente, luego de muchos años de espera y frustración, en octubre de 1997 salió a la luz *Ceuvres Choisies*, el primer libro publicado en francés de Juan Montalvo, con el sello editorial galo L'Harmattan. Apareció en la Colección de Obras Representativas de la UNESCO y me cupo el honor de organizar la ceremonia de lanzamiento. El acto tuvo lugar delante del enorme mural de Guayasamín, en el vestíbulo del Consejo Ejecutivo, con las intervenciones en ese entonces del Director General de la UNESCO, Federico Mayor, de la Rectora de la Universidad de La Sorbona, Michele Gendreau Massaloux, y del embajador Juan Cueva. Se trataron de muy sentidas y elogiosas intervenciones, que resaltaron la figura de Montalvo, su pensamiento, su obra y su vigencia a través de los años, no únicamente en Ecuador sino en el mundo. Como anécdota, destaco que entre los asistentes estuvo presente Jorge Enrique Adoum, también ambateño y escritor que estaba de paso por la ciudad, pero sobre todo Yasser Arafat, el líder de la Organización de Liberación Palestina (OLP) que justo asistía a una reunión del Grupo Árabe en el salón del Consejo Ejecutivo. El histórico líder de la OLP al pasar a su reunión advirtió la naturaleza del acto, se detuvo, saludó a la distancia e indirectamente rindió homenaje a Juan Montalvo. A don Jorge Jácome Clavijo hice llegar algunos ejemplares del libro de marras y hoy con ocasión de este acto, añado uno más para que se lo tenga y exhiba en lugar especial de esta importante casona.

Si bien hasta ese día de 1997 no existió libro de Juan Montalvo en francés, vaya si no publicó en ese país, en español. Como queda dicho arriba, fue con la casa editorial de los hermanos Garnier, una de las más importantes de la capital francesa en la época. Esa publicación notable e inmensa, que incluyó todas sus obras conocidas al momento, permitió la difusión masiva de las obras y el pensamiento de Montalvo. Su concreción fue también gracias al empuje y lucidez del diplomático y académico Gonzalo Zaldumbide, que convocó a grandes intelectuales para asegurar una presentación de lujo y al nivel que el amigo de su padre me-

invitación del Embajador del Ecuador, Delegado Permanente ante la Unesco, doctor Juan Cueva Jaramillo se anunció la presentación del libro 'Juan Montalvo-Oeuvres Choisies', editado por la Unesco y las Ediciones l'Harmattan, dentro de la colección 'La philosophie en commun'.

La traducción al francés ha sido preparada por mi excelente amigo y colega de la Universidad de París X, profesor Gabriel Judde, el acto conoció un brillante éxito y debe ser conocido por nuestros compatriotas, pues quedará inscrito en letras de oro como un singular homenaje a Juan Montalvo, la rectora Gendreau-Massalou analizó los grandes capítulos de la vida de Juan Montalvo; se refirió al ensayista, al polemista, al defensor constante de la dignidad humana, siempre preocupado por la difusión de la educación del pueblo. Sus palabras me confirmaron en una afirmación que expresé alguna vez: 'Por su lucha permanente por la libertad, la difusión de la educación, por sus combates por la dignidad y derechos del hombre, Juan Montalvo puede ser considerado con justicia como un precursor, en el siglo 19, de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.'<sup>22</sup>

En cuanto a esta significativa obra, mencionaré varios pasajes acerca de su presentación:

Vengamos ahora al libro que publica la Unesco. El volumen en francés consta de 305 páginas. Se abre con una Introducción del eminente montalvista Plutarco Naranjo; siguen con los estudios 'Las obras de Montalvo y Bibliografía', por Gabriel Judde, el traductor de los 15 capítulos del libro (páginas 35 a 301), en que se presentan, con 15 subtítulos, 63 artículos escogidos en 6 obras de Juan Montalvo, en este orden:

- El Cosmopolita, 21 artículos.
- Las Catilinarias, 13 artículos.
- Los Siete Tratados, 13 artículos.
- El Espectador, 9 artículos.
- El Regenerador, 5 artículos.
- Páginas inéditas, 2 artículos...

---

recía y le correspondía. Miguel de Unamuno, Francisco García Calderón, Rufino Blanco Fombona y el propio Zaldumbide escribieron los estudios introductorios en las ediciones hechas por los hermanos Garnier (...). Discurso enviado por el Embajador Mauricio Montalvo y que forma parte del archivo del autor, abril 2022.

22 A. Darío Lara, Juan Montalvo de regreso a París. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/regreso-a-paris/> (06-XII-2022).

En conclusión, la presentación de este 23 de octubre marcará una fecha en los anales 'montalvinos'. La Embajada, la Delegación del Ecuador ante la Unesco merecen cálidas felicitaciones por haber colocado muy alto el nombre de nuestro país, gracias a la exaltación de uno de los hijos más preclaros, Don Juan Montalvo. En adelante será leído en la lengua de Lamartine, de Víctor Hugo, a quienes tanto admiró y leyó en sus días parisienses. Bella ocasión de iniciar una campaña de 'descubrimiento' del gran moralista y educador de los ecuatorianos.<sup>23</sup>

Esta enseñanza diplomática en París, a través de la reedición de los libros de Juan Montalvo, la colocación de la placa en su honor, la instalación de su busto en el Square de América Latina y su restitución, así como la antología en francés de 63 de sus artículos en 6 de sus obras orientaron mi carrera.

Antes de abordar nuevas facetas de la contribución diplomática en la difusión de la obra montalvina es necesario precisar que, muy a menudo, esta actividad es conocida en primera persona por considerar únicamente la jerarquía de nuestra institución, la Cancillería. Sin embargo, según mi experiencia enriquecida por treinta y siete años de carrera, la actividad diplomática es esencialmente un trabajo colectivo. Necesita de toda una infraestructura, una coordinación institucional, aun si nace de una iniciativa personal, impulsor indispensable. Por lo tanto, en este discurso, siempre me referiré a la vinculación de la Cancillería con el Consulado General del Ecuador en Montreal, así como de la Embajada del Ecuador en la República Popular China, ilustrada además con varios documentos inéditos, acerca de la promoción de nuestro Cosmopolita en Quebec y Pekín.

## **Juan Montalvo y el mes del Ecuador en Quebec**

A fin de contextualizar la donación del busto de Juan Montalvo por parte del Gobierno del Ecuador, a través de su Consulado General en Montreal, a la Comisión de la Capital Nacional de Quebec es necesario referirse ante todo a la preparación y organización

---

<sup>23</sup> Ibidem.

del evento cultural, denominado oficialmente: “El Mes del Ecuador en Quebec”, auspiciado por las siguientes instituciones quebequesas: el Instituto Canadiense, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de la Cultura y de Comunicaciones, su Municipio, la revista literaria *Nuit Blanche* y la compañía Bell Helicopter, que se realizó del 3 de febrero al 5 de marzo de 2004.

En efecto, el Consulado General del Ecuador en Montreal comunicó las siguientes actividades realizadas en el “Mes del Ecuador en Quebec”, (anexo 2):

- Su inauguración, el 12 de febrero, en el auditorio Joseph-Lavergne del Centro Cultural Gabrielle Roy de la capital de esta Provincia, en presencia de las siguientes autoridades: Sr. Jean-Paul l'Allier, alcalde de Quebec; Sr. François Bouilhac, vicescanciller; Sr. Pierre Lucier, viceministro de Educación; Sr. Gilles Jobin, presidente del Instituto Canadiense de Quebec y el Sr. Alejandro Suárez, Embajador del Ecuador en el Canadá, (anexo 1).
- La organización de un ciclo de cuatro conferencias sobre la ciudad de Quito, Patrimonio Cultural de la Humanidad y el Ecuador, su cultura y naturaleza en varias bibliotecas de los centros culturales de la ciudad de Quebec.
- La realización de siete conciertos del pianista ecuatoriano Marcelo Ortiz<sup>24</sup> intitulado “Viaje musical en la mitad del mundo”, sobre la música nacional, sus instrumentos y sus principales representantes.
- La exhibición de una exposición de 25 fotografías sobre Quito de Francis Bourque Sandoval y de afiches sobre Quito en la biblioteca del Centro Cultural Gabrielle Roy.
- La exposición sobre Quito de 30 litografías del artista español, José María Roura Oxandaberro.
- La donación de 360 libros, videos, discos compactos y cederrones

---

24 Marcelo Ortiz: “Le mal du pays”. Vida y milagros de la música ecuatoriana en Quebec”, memorias de un inmigrante Marcelo Ortiz, p.145. Ver en: <https://afese.com/img/revistas/revista61/AFESE-61.pdf> (06-XII-2022).

Claude Lara, Homenaje a Juan Montalvo: histórica actuación diplomática. Ver en: [https://www.academia.edu/35336932/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_hist%C3%B3rica\\_actuaci%C3%B3n\\_diplom%C3%A1tica](https://www.academia.edu/35336932/Homenaje_a_Juan_Montalvo_hist%C3%B3rica_actuaci%C3%B3n_diplom%C3%A1tica) (06-XII-2022). Claude Lara, “Literatura del Ecuador”, *Revista “Nuit Blanche” de Quebec*, p. 275. Ver en: <https://www.afese.com/img/revistas/revista41/nuitblanche.pdf> (06-XII-2022) y la Casa, informativo cultural, n° 28/año 3/abril Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión, 2004, p. 16.

- al fondo Gabriel García Márquez de la biblioteca Gabrielle Roy que, por sí sola, cuenta con más de 150.000 publicaciones y forma parte de una red de 14 bibliotecas que contienen más de 550.000 obras.
- La publicación de un número especial en francés sobre la literatura ecuatoriana por la revista *Nuit Blanche* n° 94, leída anualmente por más de 240.000 lectores y de un suplemento de 32 páginas en francés. Éste comprende artículos de eminentes especialistas: el Dr. A. Darío Lara, el Dr. Enrique Ojeda y el Dr. Galo Galarza, así como del académico belga, Fernand Verhesen. La traducción de varias páginas de la novela de Alicia Yáñez Cossío *Y amarle pude*, enriquecido también con múltiples fotografías de autores nacionales y de una quincena de: poemas, fragmentos de ensayos, cuentos y novelas de nuestra literatura.<sup>25</sup>
  - La firma del “Convenio de Cooperación en las Áreas de la Educación y Formación entre los Gobiernos del Ecuador y Quebec” para 30 becarios ecuatorianos para facilitar sus estudios en distintas universidades de esta Provincia, finalmente,
  - La donación del busto de Juan Montalvo para el Parque de América Latina de la ciudad de Quebec.<sup>26</sup>

El Consulado General del Ecuador en Montreal, el 1° de agosto del año 2002, al dirigirse al embajador Byron Morejón Almeida, subsecretario de Relaciones Bilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores tomó la iniciativa de solicitar una “Estatua ecuatoriana para el Parque de América Latina”:

---

25 El lector encontrará en línea esos artículos de este magacín:

- Claude Lara, Literatura del Ecuador en la revista “Nuit Blanche” de Québec.
- Regards sur la littérature équatorienne, (in “Nuit Blanche” - février 2004, pp. 4-5).
- Darío Lara, Des ‘aravicos’ aborigènes à la première génération du XXème siècle, (in “Nuit Blanche” - février 2004, pp. 6-11).
- Enrique Ojeda, Les années fastes: de 1920 à 1960, (in *Nuit Blanche* - février 2004, pp. 12-17).
- Galo Galarza, Le début du XXème siècle, (in “Nuit Blanche” - février 2004, pp. 24-27).
- Jorge Carrera Andrade (1903-1978), (por Fernand Verhesen, in “Nuit Blanche” - février 2004, pp. 18-21); y también, Claude Lara, Au sujet de la préface de Fernand Verhesen, quelques aspects de la poétique de Jorge Carrera Andrade: <http://arqueologia-diplomacia-ecuador.blogspot.com/2014/07/au-sujet-de-la-preface-de-fernand.html?m=1>. Ver en: [https://academianacionaldehistoria.academia.edu/ClaudeLara/Literatura\\_literatura\\_\(06-XII-2022\)](https://academianacionaldehistoria.academia.edu/ClaudeLara/Literatura_literatura_(06-XII-2022)).

26 Le buste de Juan Montalvo, Commission de la Capitale Nationale, Québec. Ver en: <https://www.capitale.gouv.qc.ca/histoire-et-patrimoine/commemorations/buste-de-juan-montalvo/> (06-XII-2022).



Con motivo del Encuentro Extraordinario de Alcaldes de las Ciudades del Patrimonio Cultural Mundial de las Américas, la Comisión Nacional de Quebec presentó el proyecto de valorización del Parque de América Latina que adjunto a la presente.

Conviene precisar que el parque de América Latina ocupa un gran espacio de aproximadamente 12.000 metros cuadrados con una magnífica estatua ecuestre de Simón Bolívar, donada por la República de Venezuela y, en 1999, una estatua de José Martí, donada por la República de Cuba. Como esta plaza representa: “un verdadero sitio de convergencia y de encuentros fraternos, esta plaza podrá ser el escenario de diversas actividades sociales destinadas a todos los Quebequenses y aquellos originarios de los países de América Latina que viven en la aglomeración de la Capital nacional. En la periferia de la plaza podrían ser colocadas las estatuas de los diferentes héroes nacionales de América Latina que acompañarán a la estatua de Simón Bolívar”, me parece que sería importante coordinar con la Alcaldía de Quito la donación de un busto de un escritor nacional destacado como Espejo o Montalvo, ya que en la capital de esta Provincia, así como en el resto de la misma no contamos con ningún símbolo nacional.<sup>27</sup>

Acerca de esta iniciativa, el 27 de septiembre de 2002, el Embajador Juan Leoro Almeida, Director General de Promoción Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores, contestó:

En relación a su nota n° 3-1-59.02, mediante la cual manifiesta lo importante de la donación de un busto de un escritor nacional destacado como Espejo o Montalvo para colocarlo en el Parque de América Latina, en Montreal, me permito informarle que la Dirección General a mi cargo podría considerar la donación de un busto del escritor Juan Montalvo, en bronce, de modo que la presencia ecuatoriana sea destacada en ese importante lugar.

Sin embargo, el Ministerio de Relaciones Exteriores no está en capacidad de asumir los costos de envío y seguro de ese busto. Por lo tanto, sírvase auscultar a las autoridades municipales o en su defecto a los responsables de ese Parque, sobre la posibilidad de que pueda cubrir esos valores.

Si sus gestiones fueran positivas le remitiré inmediatamente una fotografía del busto, sus medidas, peso, volumen y costo para fines del seguro correspondiente.<sup>28</sup>

27 Consulado General del Ecuador en Montreal, nota n° 3-1-59.02, del 1° de agosto de 2002. Asunto: Estatua ecuatoriana para el Parque de América Latina.

28 Dirección General de Promoción Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador,

Y el 9 de mayo de 2003, el Consulado General del Ecuador en Montreal, informaba al embajador José Jijón Freile, subsecretario de Relaciones Bilaterales, y al señor Edwin Martínez Bedón, director general de Promoción Cultural, encargado, del Ministerio de Relaciones Exteriores acerca de la culminación de sus gestiones en cuanto a la donación y ubicación del busto de Juan Montalvo en el Parque de América Latina de la ciudad de Quebec:

Me es muy grato avisar recibo de su atento correo electrónico de la referencia y agradecerle por esta gestión. En efecto, la transportación del busto es una etapa fundamental que culminará, en febrero 2004, con la gran exposición que estamos organizando y que incluye su desvelamiento y, luego, su instalación definitiva en el Parque de América Latina de la capital de Quebec.

Esta iniciativa tomada por este Consulado General, en agosto de 2002: nota 3-1-59.02, y gracias a las gestiones realizadas por la Dirección General de Promoción Cultural dirigida en ese entonces por el Embajador Juan Leoro Almeida permitirán que la presencia intelectual ecuatoriana, reflejada en Juan Montalvo, el Cervantes americano, en una ciudad histórica de América del Norte, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad y de idioma francés,... ilustre una vez más las palabras de Benjamín Carrión: "El Ecuador, consciente de sus fuerzas espirituales históricas y de sus fuerzas espirituales presentes, sabe, sin modestias falsas, que puede aspirar a ser, dentro del concierto continental, una gran potencia de cultura..."

Avisaré de esta importante noticia a la Cancillería quebequense.<sup>29</sup>

---

CE n° 649/2002-DGPC/mcb del 27 de septiembre de 2002. Asunto: Estatua ecuatoriana para que el Parque de América Latina. En cuanto al financiamiento de la transportación del busto de Juan Montalvo y del seguro fue financiado por la contraparte quebequense, ver: Dirección General de Promoción Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador, CE n° 152/03-DGPC/ar del 7 de marzo de 2003. Asunto: Información sobre busto de Juan Montalvo y C.E. n° 254/2003-DGPC/mcb del 8 de mayo de 2003. Asunto: Busto de Juan Montalvo.

Acerca de este tema financiero, el diplomático ecuatoriano siempre se enfrentará a esta seria dificultad y recordaré, las palabras del Embajador Gonzalo Zaldumbide: "Rue Cardinet: ahí está todavía una casa en que, a su turno, murió Montalvo año y medio después.

En la fachada de esa casa, a los 35 años de su muerte, tuve el honor de colocar e inaugurar solemnemente la placa conmemorativa que, a mi ruego, Unamuno consagró.

La placa, la inscripción epigráfica, la ceremonia, que tuvo eco en París, - todo ello a iniciativa y expensas no oficiales sino exclusivamente mías, - eran lo de menos" En: Gonzalo Zaldumbide, Montalvo... op. cit., p. 117.

**29** Consulado General del Ecuador en Montreal, C.E. 212/2003, del 9 de mayo de 2003. Asunto:

Para completar esta iniciativa y la negociación acerca de esta entrega, es necesario destacar que la Comisión de la Capital Nacional de Quebec había acondicionado un espacio excepcional, el Parque de América Latina:

La valorización del parque de América Latina.

Hacia un lugar de encuentro y fraternidad Quebec-América Latina en el corazón de la capital.

El parque de América Latina, ubicado en la parte baja de la ciudad de Quebec, entre el Palacio de Justicia y la desembocadura del río Saint-Charles, ocupa un gran espacio de aproximadamente 12000 metros cuadrados. Fue inaugurado en 1995 y cuenta con una magnífica estatua ecuestre del Libertados Simón Bolívar, donada por la República de Venezuela...

La concepción de ese plan descansa esencialmente en la instalación, en el interior del parque de otros monumentos, bustos y estatuas, provenientes de países de América Latina. Su objetivo principal es reforzar la vegetación dentro de los límites del parque y crear una gran plaza pública bien despejada en el centro, frente a la estatua de Bolívar, como parte de la prolongación natural de los jardines del Palacio de Justicia. Los países de América Latina ya han obsequiado dos bustos a Quebec para que sean instalados en el parque se trata primeramente de un busto del escritor y patriota cubano José Martí, obra del artista Lescaze. La segunda estatua, es un busto del escritor y filósofo ecuatoriano Juan Montalvo, donada por la República del Ecuador. Esos dos bustos se instalarán en el parque en el otoño 2004. En ese lugar se podrá instalar otros bustos posteriormente. Además, la Comisión y el Ministerio de Relaciones Internacionales de Quebec trabajan en ese sentido.<sup>30</sup>

Adicionalmente, desde el 13 de marzo de 2003, esta Comisión indicó que era necesario firmar un convenio acerca de: la recepción, bodegaje, propiedad del busto de Juan Montalvo y su desvelación oficial, prevista en febrero de 2004 en la biblioteca Gabrielle Roy.<sup>31</sup>

---

Busto de Juan Montalvo. La mencionada "gran exposición" que estaba preparando el Consulado General del Ecuador en Montreal es el "Mes del Ecuador", en la ciudad de Quebec, del 3 de febrero al 5 de marzo de 2004.

30 "Mise en valeur du Parc de l'Amérique-Latine. Proposition d'Aménagement", Commission de la Capitale Nationale, Québec, mayo 2004, folleto con fotos a color del busto de Juan Montalvo.

31 Se traduce y reproduce este documento inédito de la mencionada Comisión Nacional: CO-

Y así procedieron nuestro Consulado General y la Comisión Nacional de Quebec. El Acuerdo sobre la donación del busto de Juan Montalvo fue firmado el 12 de febrero de 2004 durante la inauguración del “Mes del Ecuador”, (anexo 3). Éste determinó la voluntad de las Partes, las condiciones de instalación de este busto en un sector muy prestigioso de esta capital, Ciudad Patrimonio Cultural de la Humanidad:

TENIENDO EN CUENTA QUE la Comisión administra el parque de América Latina, dedicado a desarrollar la amistad que vincula la nación quebequense y los pueblos latinoamericanos;

TENIENDO EN CUENTA QUE el concepto de acondicionamiento de dicho parque prevé la integración de monumentos que conmemoran a los héroes latinoamericanos.

CONSIDERANDO el interés del Consulado General de la República del Ecuador en Montreal de mejorar la difusión de las notables personalidades de su país y, particularmente, a los francófonos como Juan Montalvo;

CONSIDERANDO la voluntad del Gobierno de la República del Ecuador de desarrollar esta política cultural con un aporte concreto, al ofrecer a la Comisión un busto en bronce con la efigie del polígrafo Juan Montalvo;<sup>32</sup>

---

#### MISIÓN LA CAPITAL NACIONAL DE QUEBEC

Quebec, el 13 de marzo 2003

Señora Régine Lavoie

Ministerio de Relaciones Internacionales

Dirección de América Latina y Antillas

525, boul, René-Lévesque Este

Quebec (Quebec) G1R 5S9

**Asunto:** Busto de Juan Montalvo

Señora Directora:

En nombre del presidente y director general de la Comisión de la capital nacional de Quebec, señor Pierre Boucher, doy seguimiento a su correspondencia del 27 de febrero último concerniente al busto del escritor y filósofo ecuatoriano, Juan Montalvo.

La Comisión se regocija de este ofrecimiento del Consulado general de la República del Ecuador en Montreal. El busto de Juan Montalvo estará integrado al parque de América Latina, en cuanto se realicen las necesarias obras de acondicionamiento, con toda probabilidad, en el curso del año 2003.

Consecuentemente, según el artículo 16 de su ley constitutiva, la Comisión debe recibir esta obra bajo la forma de un donativo y que una convención escrita de fe de aquello. Como propietario del busto, la Comisión se compromete en almacenarlo desde el momento de su llegada a Quebec hasta su desvelo previsto para febrero de 2004, en la biblioteca Gabrielle Roy. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a las autoridades del Ministerio de Relaciones

Y, finalmente, este acuerdo especifica las modalidades de esta donación, las responsabilidades respectivas de cada Parte, así como la entrega y toma de posesión de este busto por parte de la Comisión Nacional de Quebec. Asimismo, la Casa de Montalvo en Ambato, dirigida por el licenciado Mario Mora Nieto, fue informada y el 22 de marzo de 2004 contestó:

Señor Cónsul:

Acusamos recibo de sus cartas.

Permítanos que a nombre de la Institución que representamos y del pueblo de Ambato, presentemos ante usted el más sentido agradecimiento por permitir que el nombre de Don Juan Montalvo sea difundido a través de un busto a ubicarse en el Parque de América Latina de Canadá.

Es honoroso para el Ecuador verse representado en ese país por la figura más importante que en el mundo de las letras dio América Latina en el siglo XIX, y preciado será para nosotros poseer la copia a color de esa donación que ocupará un lugar especial en el Museo Montalvino.<sup>33</sup>

---

Internacionales por su participación en el proyecto de acondicionamiento del parque de América Latina.

Reciba, Señora Directora, la expresión de mis saluciones las más distinguidas.

El Secretario general

f) Richard Lacasse

c.c. Sr. Denis Angers

Sr. Jean Jobin

Edificio Hector-Fabré

525, bulevar René-Levesque Es. RC

Quebec (Quebec) G1R 559

Teléfono: 418.528.0773

Fax: 418.528.0833

comision@capitale.gouv.qc.ca

En este mismo acuerdo, hay una foto a color del busto de Juan Montalvo con la siguiente descripción técnica: altura del busto: 97,5 cm, anchura de la cabeza del busto: 37,5 cm; anchura de la base del busto: 63,5cm; perfil de la cabeza: 42 cm; perfil de la base del busto, 47 cm.

**32** Tomado del Anexo 3. ACUERDO ENTRE EL ECUADOR Y QUEBEC SOBRE LA DONACIÓN DEL BUSTO DE JUAN MONTALVO

**33** Acerca de la donación del busto de Juan Montalvo para el parque de América Latina, la Casa de Montalvo recibió copias de este Acuerdo y de las respectivas fotografías mediante comunicaciones: Consulado General del Ecuador en Montreal, viernes 5, 12, 22 de marzo (CE 103/04) y 21 de mayo de 2004.

Otra dimensión significativa de la diplomacia y, temo que poco conocida de la promoción cultural, es la organización de: coloquios,<sup>34</sup> conferencias y donaciones de las creaciones del Cosmopolita en varias bibliotecas extranjeras. En el país, cuyo idioma es el más hablado del mundo: el chino mandarín, fue novedoso revelar que, uno de los “Cuatro Grandes Clásicos Americanos”<sup>35</sup> de la lengua de Cervantes fue ecuatoriano, como lo subrayó admirablemente Miguel de Unamuno: “*Adiós a Montalvo que vive inmortal en nuestra lengua*”.<sup>36</sup>

### En China, el Ecuador recuerda la figura de Juan Montalvo<sup>37</sup>

Como lo señaló con tanta certeza Gonzalo Zaldumbide: “*Su gloria durará lo que dure el idioma que le dio vida y al cual él devolvió vida radiante*”.<sup>38</sup> Así que para conmemorar los 130 años del fallecimiento del Cervantes de América (1889-2019), la Embajada del Ecuador en China organizó en el Instituto Cervantes de Pekín, el siguiente homenaje. Recalcaré en la alocución del Embajador Carlos Larrea Dávila, varias facetas relacionadas con nuestra diplomacia cultural:

---

34 Sobre el histórico Coloquio de Besanzón en Francia, transcribo las palabras de la Académica Susana Cordero: “Finalmente el epílogo (del Coloquio de Besanzón), que consiste en un resumen de las discusiones alrededor de cada ponencia, cierra magistralmente este libro admirable, tanto por la calidad de los trabajos presentados, como por el programa y el ejemplo que significan los investigadores que busquen adentrarse debidamente auxiliados en la obra de Don Juan”.

*Juan Montalvo en Francia*. Actas del Coloquio de Besançon (Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Departamento de Estudios Hispánicos e Hispanoamericanos: 15-17 de marzo de 1975), imprimerie Jacques et Demontrond, Besançon, 1976, 240 páginas.

También en línea: \*Claude Lara Brozzesi: “Juan Montalvo en París - un brillante ejemplo para la diplomacia cultural ecuatoriana”, p. 12. Ver en: [https://www.academia.edu/36187441/Juan\\_Montalvo\\_en\\_Paris%ADs\\_un\\_brillante\\_ejemplo\\_para\\_la\\_diplomacia\\_cultural\\_ecuatoriana](https://www.academia.edu/36187441/Juan_Montalvo_en_Paris%ADs_un_brillante_ejemplo_para_la_diplomacia_cultural_ecuatoriana) (06-XII-2022). \*A. Darío Lara: “Juan Montalvo en París” (conferencia), anexo 1. Ver en: [http://ecuadordiplomaciacultura.com/juan-montalvo-en-paris/\(06-XII-2022\)](http://ecuadordiplomaciacultura.com/juan-montalvo-en-paris/(06-XII-2022)).

35 Gonzalo Zaldumbide, Miembro Correspondiente de la Academia Argentina de la Lengua. Imprenta y casa editora “Coni”, Buenos Aires, 1948, pp. 131-190.

36 Claude Lara Brozzesi, Homenaje a Juan Montalvo: histórica actuación diplomática, *Revista AFESE*, n°31, 1998, pp. 86-100. Ver en: [https://www.academia.edu/35336932/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_hist%C3%B3rica\\_actuaci%C3%B3n\\_diplom%C3%A1tica](https://www.academia.edu/35336932/Homenaje_a_Juan_Montalvo_hist%C3%B3rica_actuaci%C3%B3n_diplom%C3%A1tica) (06-XII-2022).

37 Michael Zárate: “Ecuador recuerda en China la figura de Juan Montalvo, China Hoy. Ver en: [http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201911/t20191122\\_800185938.html](http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201911/t20191122_800185938.html) (06-XII-2022).

38 Gonzalo Zaldumbide, *Montalvo...* op. cit., p. 112.



En este año, en el Instituto Cervantes de Pekín, recientemente, la Embajada del Ecuador presentó en chino-mandarín dos ensayos de Benjamín Carrión, titulados *Cartas y Nuevas Cartas al Ecuador*.

Ahora, con ocasión de los 130 años del fallecimiento de Juan Montalvo, la Embajada ecuatoriana tiene el gusto de dar a conocer, en pocos instantes, una de las facetas más extraordinarias de esta personalidad literaria, en la disertación “Juan Montalvo y la mundialización del español”, dictada por el Ministro Claude Lara, experimentado diplomático y miembro de la Academia Nacional de Historia del Ecuador, traducido por uno de los mejores expertos chinos de nuestro idioma, el catedrático Lin Yi an...

Con su reciente publicación del libro en Pekín: *Estudios sobre Juan Montalvo/Études sur Juan Montalvo* y la donación de varias obras del Cosmopolita a la biblioteca Antonio Machado, me es muy grato anunciar a nuestro público chino e hispanoamericano que la obra de diplomacia cultural de la Embajada del Ecuador en la República Popular China se fortalece y enriquece nuestra relación bilateral que, en 2020, conocerá un momento culminante, al celebrar los 40 años de su establecimiento.<sup>39</sup>

Adicionalmente a este homenaje, la Embajada del Ecuador publicó la siguiente obra bilingüe en chino y español, titulada: “El Ecuador rinde Homenaje a Juan Montalvo”,<sup>40</sup> disponible también en línea, en cuyo prefacio el Embajador del Ecuador expresó:

39 Nota del Embajador Carlos Larrea Dávila, Memorando nro. MREMH-EEUCHINA-2019-1055-M, del 22 de noviembre de 2019 dirigida al Embajador Juan Francisco Larrea Miño, Director de Asuntos Cultural Patrimoniales y Turísticos de la Cancillería: ASUNTO: EXITOSA PRESENTACIÓN DE JUAN MONTALVO EN PEKÍN CON CONFERENCIA Y DONACIÓN DE SUS OBRAS AL INSTITUTO CERVANTES DE PEKÍN

Señor Director:

Al conmemorar los 130 años del fallecimiento del Cervantes de América (1889-2019), me es grato informarle que esta Embajada organizó la conferencia académica “Juan Montalvo y la mundialización del español”, en el Instituto Cervantes de Pekín dictada por el Ministro Claude Lara, responsable de los asuntos culturales de esta Embajada, que fue traducida al mandarín por el académico Lin Yi an.

El Ministro Lara puso de manifiesto la obra del escritor Juan Montalvo como un aporte decisivo a la mundialización contemporánea del idioma español, a través de sus obras literarias y políticas e informó que para esta conmemoración editó, en Pekín, el libro, titulado: *Estudios sobre Juan Montalvo/Études sur Juan Montalvo*, a más de la donación de varias obras montalvinas a la biblioteca Antonio Machado de este Instituto.

Este proyecto fue ampliamente reconocido por la comunidad diplomática y académica de Pekín, por lo que será replicado en otras ciudades importantes de China.

Atentamente,

40 El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo, versión en línea, 42 páginas. Ver en: <https://www.academia.edu/43347247/%E5%8E%84%E7%93%9C%E5%A4%9A%E5%B0%94%E5%>

Al organizar el evento cultural sobre Juan Montalvo y la mundialización del español, el 21 de noviembre pasado, en el Instituto Cervantes de Pekín, la Embajada del Ecuador en la República Popular de China conmemora los 130 años del fallecimiento de este coloso de las letras de América Latina (1832-1889).

Para que el lector chino descubra esta figura cardenal de la literatura ecuatoriana, conocida también como el “Cervantes de América”, la Embajada publica, en chino mandarín y en español, las tres intervenciones magistrales que formaron parte de este certamen, impartidas por el Embajador Carlos Larrea, el Ministro Claude Lara y el Catedrático y traductor Lin Yi an.

Este aporte a la diplomacia cultural se fortalece con la donación de obras del escritor ecuatoriano a la Biblioteca Antonio Machado del Instituto Cervantes, con lo cual la Embajada del Ecuador rinde homenaje a los 40 años del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre dos pueblos, cuyo destino irrefragable se une por la solemnidad de su historia.<sup>41</sup>

---

90%91\_%E8%83%A1%E5%AE%89\_%E8%92%99%E5%A1%94%E5%B0%94%E6%B2%83\_%E8%87%B4%E6%95%AC\_El\_Ecuador\_rinde\_homenaje\_a\_Juan\_Montalvo\_ (06-XII-2022).

41 Transcribimos el siguiente boletín de prensa de la Embajada del Ecuador en China que refleja las múltiples facetas de esta actividad diplomática: BOLETÍN DE PRENSA\* CON UNA PUBLICACIÓN EN CHINO, ECUADOR RECUERDA LA FIGURA DE JUAN MONTALVO Beijing: La Embajada del Ecuador, al conmemorar los 130 años de fallecimiento de Juan Montalvo, organizó el 21 de noviembre de 2019, un homenaje en el Instituto Cervantes de la capital china, con la participación de representantes del mundo académico y cultural de Beijing. Las alocuciones de los diplomáticos ecuatorianos Carlos Larrea y Claude Lara, así como del renombrado académico y traductor chino, Lin Yi an, que tuvieron lugar en dicho foro, han sido reproducidas en una publicación conmemorativa por los cuarenta años de relaciones diplomáticas entre Ecuador y China, que fue compartida el día de hoy con hispanistas y medios de comunicación, intitulada *El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo*. Este nuevo esfuerzo de difusión cultural se suma a la edición y traducción de los ensayos *Cartas al Ecuador* y *Nuevas Cartas*, del escritor Benjamín Carrión, ambos textos resultados de acuerdos de cooperación y autogestión de la Embajada ecuatoriana en la República Popular China.

Ensayista y novelista ecuatoriano, la obra de Juan Montalvo es un material imprescindible para comprender no solo la decisiva contribución de la literatura hispanoamericana, sino también la llamada “segunda mundialización del español”, que comenzó en el siglo XII.

\* Memorando Nro. MRMEH-EECUCUCHINA-2020-0779-M de la Embajada del Ecuador en China, 09 de junio de 2004 y Memorando Nro. MRMEH-EECUCUCHINA-2020-0790-M de la Embajada del Ecuador en China, 10 de junio de 2004, ASUNTO: EN EL AÑO DE CONMEMORACIÓN DE LOS 40 AÑOS DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE EL ECUADOR Y CHINA, PUBLICACIÓN BILINGÜE EN ESPAÑOL Y CHINO DE OBRA SOBRE HOMENAJE A JUAN MONTALVO.

En esta actividad diplomática, relativa a la difusión de Juan Montalvo y de su obra, resaltaré varios fragmentos de la intervención del señor Lin Yi an, miembro de la Academia China de Ciencias Sociales.<sup>42</sup> Es también uno de los traductores de literatura hispanoamericana más reputados, al traducir, entre otros escritores españoles e hispanoamericanos, la obra completa de Jorge Luis Borges:

Señoras y señores, amigos y compañeros amantes de la literatura hispanoamericana:

Como ustedes sabrán, la literatura de habla hispana, tanto clásica como contemporánea, es muy apreciada en China...

En un mundo en que todos recibimos y entregamos, cosas buenas y cosa malas, nuestro principal sentimiento hacia los escritores de habla hispana es la gratitud por lo bueno de que nos dieron, nos dan y que nos darán...

Sin embargo, nuestro campo visual es limitado, faltan muchos autores importantísimos en la lista arriba mencionada. Me refiero especialmente a uno de ellos, al ilustre escritor ecuatoriano Juan Montalvo.

Aprovechando la ocasión, quiero formular mi sincero agradecimiento al señor ministro Claude Lara, experto en los estudios sobre el maestro. Es él quien nos hizo conocerlo más de cerca a los hispanistas chinos. Estoy totalmente de acuerdo con el ministro. Merece la pena presentar y traducir al Cervantes de América.

A mi modesto parecer, la traducción de obras literarias de habla hispana al chino y su difusión en China constituye también un fenómeno o un reflejo de la mundialización del español.

Los chinos creemos que el español es uno de los idiomas más hermosos, más importantes y más eficaces del mundo, como el nuestro. Es una maravilla poder dominar las dos lenguas...

Una de las características de la difusión cultural, no sólo es la persistencia del trabajo colectivo, como lo acabamos de manifestar a lo largo de este discurso con la transcripción de documentos desconocidos o inéditos, sino que, gracias a este homenaje al Cervantes de América en Pekín, la promoción del Ecuador se convierte en una semilla que otros diplomáticos enriquecerán.<sup>43</sup>

<sup>42</sup> Acerca de este ilustre traductor y estudioso de la literatura hispanoamericana, recomendamos esta síntesis: <https://espanol.cgtn.com/news/3d3d774d664e544f346b7a6333566d54/p.html> (06-XII-2022) y *El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo...* op.cit., citación pp.41-42.

<sup>43</sup> Vale la pena recalcar que, como encargado del sector cultural de la Embajada del Ecuador en

Finalizando mi discurso de incorporación, al citar los ejemplos de: París, Quebec y Pekín, hemos echado un vistazo sobre varios aportes referentes a la promoción diplomática de la obra del Cosmopolita.

Esta labor de promoción en el mundo, poco conocida y dispersa, merece ser recopilada para, luego, difundirse. En efecto, recordemos lo que Rufino Blanco-Fombona, escritor, diplomático, político, historiador y editor venezolano, en la introducción a los *Siete Tratados*, escribió en su Prefacio, en París, en 1912:

Es verdad que las obras de Montalvo no son fáciles de obtener, salvo quizás, relativamente, *Siete Tratados*, *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes* y *Geometría moral*, editadas en Europa, las dos últimas después de muerto el autor; es verdad que su nombre es más célebre que sus obras; que estas no han llegado ni quizás llegarán nunca, dada la naturaleza de semejantes escritos, al vulgo de lectores.<sup>44</sup>

Pasado más de un siglo constatamos cómo internacionalmente la promoción diplomática de Juan Montalvo, a través de nuestras Legaciones luego Embajadas, Consulados y Misiones Permanentes, particularmente en los continentes europeo y americano, ha alcanzado una notable difusión de su producción, a través de: reediciones, tra-

---

la República China, 2016-2022, ésta publicó en chino-mandarín: *Amor y desamor en la Mitad del Mundo* (2016), *Cartas al Ecuador y Nuevas Cartas al Ecuador* (2019) y *El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo* (2020).

- *Sobre Amor y desamor en la Mitad del Mundo*, recopilación de cuentos de 28 narradores ecuatorianos, traductora Zhang Ke, diciembre 2016, versión electrónica:

[http://casadelacultura.gob.ec/archivo.php?ar\\_id=11&no\\_id=6975&palabrasclaves=Embajada%20de%20Ecuador%20en%20China,%20Pek%EDn,%20antolog%EDa%20de%20cuentos%20ecuatorianos%20contempor%EIneos,%20Amor%20y%20desamor%20en%20la%20mitad%20del%20mundo&title=Ecuador%20presenta%20en%20Pek%C3%ADn%20su%20segunda%20obra%20literaria%20en%20mandar%C3%ADn](http://casadelacultura.gob.ec/archivo.php?ar_id=11&no_id=6975&palabrasclaves=Embajada%20de%20Ecuador%20en%20China,%20Pek%EDn,%20antolog%EDa%20de%20cuentos%20ecuatorianos%20contempor%EIneos,%20Amor%20y%20desamor%20en%20la%20mitad%20del%20mundo&title=Ecuador%20presenta%20en%20Pek%C3%ADn%20su%20segunda%20obra%20literaria%20en%20mandar%C3%ADn)

- Benjamín Carrión, *Cartas al Ecuador y Nuevas Cartas al Ecuador*, impreso por la Universidad de Changzhou, Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Changzhou, mayo 2019, versión electrónica:

[http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201906/t20190617\\_800170958.html](http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201906/t20190617_800170958.html)

- *El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo*, Embajada del Ecuador, impreso por LOOKWE, Beijing, abril 2020, versión electrónica: [http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201911/t20191122\\_800185938.html](http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201911/t20191122_800185938.html) (06-XII-2022).

44 R. Blanco-Fombona, Prefacio, Don Juan Montalvo, *Siete Tratados*, tomo primero, Casa editorial de Garnier Hermanos, París, 1912, pp. V y VI.

ducciones, donaciones de sus publicaciones en bibliotecas privadas y públicas, homenajes, coloquios, conferencias, placas, bustos y, lo que no podía imaginarse el Cervantes de América, una valiosa y variada creación crítica de los más ilustres escritores nacionales, hispanoamericanos y extranjeros.

Por último, acerca del aporte constante del “más ilustre de los escritores ecuatorianos”, retomaré las razones esenciales de Gonzalo Zaldumbide, en su discurso pronunciado en Ambato, el 13 de abril de 1956 en el Mausoleo de Montalvo:<sup>45</sup>

Al congregarnos en torno a su memoria, lo que hacemos no es por él, que ya de nadie necesita. Es por nosotros mismos, que necesitamos, a cada vuelta del camino, encender en su antorcha la esperanza que se nos apaga, la fe que vacila en su anhelo de porvenir para esta patria, hoy más que nunca en desconcierto y confusión.<sup>46</sup>

Y, luego, en la alocución pronunciada al pie de la estatua de Montalvo, el 13 de abril de 1928, él realzó el sentido de esta fascinación, así como el alcance de nuestra labor patriótica de promoción del país a través de sus hijos más ilustres:

El Montalvo en fin uno y vario de su obra múltiple y única, nos pertenece; pero al mismo tiempo nos sobrepasa, nos incorpora en el concierto de las grandes fuerzas que rigen la gravitación de los espíritus en torno de un ideal de cultura y de belleza cada vez más alto y perfecto. Es una de aquellas glorias que justifican nuestra existencia como nación en el acervo de valores que van acumulando y por el cual viven emulando todas las naciones.<sup>47</sup>

Muchas gracias por su atención

---

<sup>45</sup> Gonzalo Zaldumbide, *Cuatro Grandes Clásicos Americanos*, imprenta y casa editora “Coni”, Buenos Aires, 1948, p. 131.

<sup>46</sup> Gonzalo Zaldumbide, *Montalvo...* op. cit., p. 112.

<sup>47</sup> *Ibíd.*, p. 110.

## Bibliografía

BLANCO-FAMBONA R, Prefacio, Don Juan Montalvo, *Siete Tratados*, tomo primero, Casa editorial de Garnier Hermanos, París, 1912.

EMBAJADA DEL ECUADOR EN LA REPÚBLICA POPULAR EN CHINA, *El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo*, impreso por LOOKWE, Beijing, abril 2020. Ver en: [https://www.academia.edu/43347247/%E5%8E%84%E7%93%9C%E5%A4%9A%E5%B0%94%E5%90%91\\_%E8%83%A1%E5%A E%89\\_%E8%92%99%E5%A1%94%E5%B0%94%E6%B2%83\\_%E8%87%B4 %E6%95%AC\\_El\\_Ecuador\\_rinde\\_homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_\(06-XII-2022\).](https://www.academia.edu/43347247/%E5%8E%84%E7%93%9C%E5%A4%9A%E5%B0%94%E5%90%91_%E8%83%A1%E5%A E%89_%E8%92%99%E5%A1%94%E5%B0%94%E6%B2%83_%E8%87%B4 %E6%95%AC_El_Ecuador_rinde_homenaje_a_Juan_Montalvo_(06-XII-2022).)

-----, *Amor y desamor en la Mitad del Mundo*, 2016

-----, *Cartas al Ecuador y Nuevas Cartas al Ecuador*, 2019.

FACULTAD DE LETRAS Y CIENCIAS HUMANAS: *Juan Montalvo en Francia*. Actas del Coloquio de Besançon, Departamento de Estudios Hispánicos e Hispanoamericanos: 15-17 de marzo de 1975), imprimerie Jacques et Demontrond, Besançon, 1976.

GALARZA Galo, Le début du XXème siècle, Nuit Blanche, février 2004. Ver en: [https://www.academia.edu/35742263/\\_Le\\_d%C3%A9but\\_du\\_XX%C3%A8me\\_si%C3%A8cle\\_par\\_Galo\\_Galarza\\_in\\_Nuit\\_Blanche\\_f%C3%A9vrier\\_2004\\_pp\\_24\\_27\\_](https://www.academia.edu/35742263/_Le_d%C3%A9but_du_XX%C3%A8me_si%C3%A8cle_par_Galo_Galarza_in_Nuit_Blanche_f%C3%A9vrier_2004_pp_24_27_)

*Informe que el Ministerio de Relaciones Exteriores (Ecuador), General A.I. Chiriboga N. presenta a la Nación, junio de 1935-setiembre 1936*, Talleres Tipográficos Nacionales, Quito-Ecuador, 1936.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE, Le buste de Juan Montalvo. Ver en: <https://www.capitale.gouv.qc.ca/histoire-et-patrimoine/commemorations/buste-de-juan-montalvo/> (06-XII-2022).

-----, “*Mise en valeur du Parc de l’Amérique-Latine. Proposition d’Aménagement*”, mayo 2004.

LARA A. Darío, 16 estudios sobre Juan Montalvo. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/adario-lara/> (06-XII-2022).

-----, *Juan Montalvo en París*, 2 tomos, Subsecretaría de Ambato-I. Municipio de Ambato, impresión Ministerio de Educación y Cultura del Ecuador, Quito-Ecuador, 1981.

-----, "Gonzalo Zaldumbide Ministro Plenipotenciario de Ecuador en París (1923-1929)", *La Vitrina de un País sobre el Mundo, informes de los Diplomáticos franceses del siglo XIX*. Ediciones Abya-Yala, Quito-Ecuador, 1997.

-----, Juan Montalvo de regreso a París. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/regreso-a-paris/> (06-XII-2022).

-----, A propósito de un busto y de un parentesco. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/a-proposito-de-un-busto-y-de-un-parentesco/> (06-XII-2022).

-----, Reseña histórica del Square de l'Amérique Latine. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/resena-historica-del-square-de-lamerique-latine/> (06/XII/2022).

-----, Des 'aravicos' aborigènes à la première génération du XXème siècle, Nuit Blanche, février 2004.

-----, Juan Montalvo en París (conferencia), anexo 1. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/juan-montalvo-en-paris/> (06-XII-2022).

LARA BROZZESI, Claude, *Este Otro Montalvo*, ediciones Abya Yala, Cayambe-Ecuador, 1996.

-----, *Estudios sobre Juan Montalvo/Études sur Juan Montalvo*, Diagramación e impresión LOOKWE, Beijing, 2018.

-----, "Juan Montalvo y la mundialización del español" en: *El Ecuador rinde Homenaje a Juan Montalvo*, Embajada del Ecuador en la República Popular China, 2020.

-----, "Registros inéditos sobre Juan Montalvo, un libro reúne documentos sobre su vida en París", *Revista Rocinante*, N° 118, pp. 70-73. Ver en: <https://xn-campaadelectura-2qb.com/revista-rocinante-118/> (06/XII/2022).

-----, "2019: 130 años de la muerte de Juan Montalvo en París, el ejemplo de Gonzalo Zaldumbide", *El Heraldo*, Ambato, domingo 20 de enero de 2019.



- , “Instalación del busto de Juan Montalvo en París”, *El Heraldo*, Ambato, Domingo 27 de enero de 2019.
- , Recorrido sobre mis investigaciones montalvinas. Ver en: [https://www.academia.edu/68409476/RECORRIDO\\_SOBRE\\_MIS\\_INVESTIGACIONES\\_MONTALVINAS\\_conferencia\\_\(06/XII/2022\)](https://www.academia.edu/68409476/RECORRIDO_SOBRE_MIS_INVESTIGACIONES_MONTALVINAS_conferencia_(06/XII/2022)).
- , 厄瓜多尔向胡安·蒙塔尔沃致敬/ “El Ecuador rinde homenaje a Juan Montalvo. Ver en: [https://www.academia.edu/43347247/%E5%8E%84%E7%93%9C%E5%A4%9A%E5%B0%94%E5%90%91\\_%E8%83%A1%E5%AE%89\\_%E8%92%99%E5%A1%94%E5%B0%94%E6%B2%83\\_%E8%87%B4%E6%95%AC\\_El\\_Ecuador\\_rinde\\_homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_\(06/XII/2022\)](https://www.academia.edu/43347247/%E5%8E%84%E7%93%9C%E5%A4%9A%E5%B0%94%E5%90%91_%E8%83%A1%E5%AE%89_%E8%92%99%E5%A1%94%E5%B0%94%E6%B2%83_%E8%87%B4%E6%95%AC_El_Ecuador_rinde_homenaje_a_Juan_Montalvo_(06/XII/2022)).
- , Homenaje a Juan Montalvo: histórica actuación diplomática. Ver en: [https://www.academia.edu/35336932/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_hist%C3%B3rica\\_actuaci%C3%B3n\\_diplom%C3%A1tica](https://www.academia.edu/35336932/Homenaje_a_Juan_Montalvo_hist%C3%B3rica_actuaci%C3%B3n_diplom%C3%A1tica)
- , Acerca de Jean Contoux, hijo de Juan Montalvo. Ver en: [https://www.academia.edu/35336905/Acerca\\_de\\_Jean\\_Contoux\\_hijo\\_de\\_Juan\\_Montalvo\\_\(06/XII/2022\)](https://www.academia.edu/35336905/Acerca_de_Jean_Contoux_hijo_de_Juan_Montalvo_(06/XII/2022)).
- , Juan Montalvo en París. Un brillante ejemplo para la diplomacia cultural ecuatoriana. Ver en: [https://www.academia.edu/36187441/Juan\\_Montalvo\\_en\\_Par%C3%ADs\\_un\\_brillante\\_ejemplo\\_para\\_la\\_diplomacia\\_cultural\\_ecuatoriana\\_\(06/XII/2022\)](https://www.academia.edu/36187441/Juan_Montalvo_en_Par%C3%ADs_un_brillante_ejemplo_para_la_diplomacia_cultural_ecuatoriana_(06/XII/2022)).
- , Homenaje a Juan Montalvo y textos desconocidos. Ver en: [https://www.academia.edu/36187329/Homenaje\\_a\\_Juan\\_Montalvo\\_y\\_textos\\_desconocidos\\_\(06/XII/2022\)](https://www.academia.edu/36187329/Homenaje_a_Juan_Montalvo_y_textos_desconocidos_(06/XII/2022)).
- , “Introducción”, *Este Montalvo*, Abya-Yala, Quito, 1996. Ver en: [https://www.academia.edu/35742386/Libro\\_Este\\_Montalvo\\_introducci%C3%B3n\\_Abya\\_Yala\\_1996\\_\(06/XII/2022\)](https://www.academia.edu/35742386/Libro_Este_Montalvo_introducci%C3%B3n_Abya_Yala_1996_(06/XII/2022)).
- , Au sujet de Jean Contoux, fils de Juan Montalvo. Ver en: [https://www.academia.edu/35862621/Au\\_sujet\\_de\\_Jean\\_Contoux\\_fils\\_de\\_Juan\\_Montalvo](https://www.academia.edu/35862621/Au_sujet_de_Jean_Contoux_fils_de_Juan_Montalvo)
- , La révélation du fils parisien de Juan Montalvo et sa descendance en France. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/la-revelation-du-fils-parisien-de-juan-montalvo-et-sa-descendance-en-france/>

- , Le Square de l'Amérique Latine fondé par le Comité France-Amérique et le Buste de Juan Montalvo. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/le-square-de-lamerique-latine-fonde-par-le-comite-france-amerique-et-le-buste-de-juan-montalvo/>
- , Hommage à Juan Montalvo, l'historique d'une action diplomatique (Gonzalo Zaldumbide). Ver en: [http://ecuadordiplomaciacultura.com/hommage-a-juan-montalvo-lhistorique-dune-action-diplomatique-1/\(06/XII/2022\)](http://ecuadordiplomaciacultura.com/hommage-a-juan-montalvo-lhistorique-dune-action-diplomatique-1/(06/XII/2022)).
- , Emisión de televisión, Canal RTU: "Desde la Academia", Dr. César Alarcón Costa: <https://www.youtube.com/channel/UCsr4ysme4itq2INu3OZV6AQ> (06/XII/2022).
- , "Présentation du livre *Voyageurs français en Équateur au XIX<sup>e</sup> siècle*": <http://ecuadordiplomaciacultura.com/presentation-du-livre-voyageurs-francais-en-equateur-au-xix-siecle/> (06-XII-2022).
- , Literatura del Ecuador en la revista "Nuit Blanche de Quebec. Ver en: <https://www.afese.com/img/revistas/revista41/nuitblanche.pdf> (06-XII-2022).
- , Au sujet de la préface de Fernand Verhesen, quelques aspects de la poétique de Jorge Carrera Andrade. Ver en: <http://arqueologia-ecuador.blogspot.com/2014/07/au-sujet-de-la-preface-de-fernand.html?m=1> (06-XII-2022)
- OJEDA Enrique, *Les années fastes: de 1920 à 1960*, Nuit Blanche, février 2004. Ver en: <http://ecuadordiplomaciacultura.com/les-annees-fastes-de-1920-a-1960-par-enrique-ojeda/>
- ORTIZ Marcelo, "Le mal du pays", Vida y milagros de la música ecuatoriana en Quebec, memorias de un inmigrante", *Revista AFESE*, n°61, AFESE, Quito, 2015. Ver en: <https://afese.com/img/revistas/revista61/AFESE-61.pdf> (06-XII-2022).
- SALAZAR Gustavo (editor), *Gonzalo Zaldumbide*, cuadernos a pie de página, n°3, Madrid, 2010. Ver en: [https://issuu.com/salazargustavo/docs/cuadernos\\_a\\_pie\\_de\\_pagina\\_3](https://issuu.com/salazargustavo/docs/cuadernos_a_pie_de_pagina_3) (06-XII-2022).
- VERHESEN Fernand, *Jorge Carrera Andrade (1903-1978)*, Nuit Blanche, février 2004. Ver en: [https://www.academia.edu/35742056/\\_Jorge\\_Carrera\\_An](https://www.academia.edu/35742056/_Jorge_Carrera_An)

drade\_1903\_1978\_por\_Fernand\_Verhesen\_In\_Nuit\_Blanche\_f%C3%A9vri  
er\_2004\_pp\_18\_21\_

ZALDUMBIDE Gonzalo, *Cuatro Grandes Clásicos Americanos*, imprenta y casa editora "Coni", Buenos Aires, 1948.

-----, *Montalvo*, Casa Editorial Garnier Hermanos, París, 1937.

ZARATE Michael, Ecuador recuerda en China la figura de Juan Montalvo, China Hoy. Ver en [http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201911/t20191122\\_800185938.html](http://spanish.chinatoday.com.cn/2018/zgylm/201911/t20191122_800185938.html) (06-XII-2022).

## ANEXOS

### Anexo 1

#### INAUGURACIÓN DEL MES DEL ECUADOR EN QUEBEC<sup>48</sup>

CE n° 26/2004

FECHA: 16 de febrero de 2004

PARA: Director general de Promoción Cultural

DE: Alejandro Suárez, embajador del Ecuador en Canadá

ASUNTO: INAUGURACIÓN DEL MES DEL ECUADOR EN QUEBEC

El día jueves 12 de febrero en curso se realizó, en los salones de la Biblioteca “Gabrielle Roy” de Quebec, el acto de inauguración del “Mes del Ecuador” en dicha ciudad canadiense. La ceremonia contó con la presencia del Alcalde de Quebec; del Subdirector de Política Bilateral de la Cancillería quebequense; de los directivos del Instituto Canadiense de Quebec; de las autoridades de la Biblioteca “Gabrielle Roy”, de varios cónsules extranjeros en Quebec; de miembros de la pequeña comunidad ecuatoriana en esa ciudad.

2. Durante el acto, se suscribió el nuevo convenio de cooperación en materia educativa entre el Ecuador y el Gobierno de Quebec, que beneficiará a los estudiantes ecuatorianos que actualmente cursan sus estudios superiores en universidades e institutos de la Provincia de Quebec. Se develó el busto de Juan Montalvo que ha sido donado por el Ecuador a la Municipalidad de Quebec y que será colocado en la Plaza Latinoamericana, próxima a concluirse. Se lanzó oficialmente, por último, la separata de la revista “Nuit Blanche” correspondiente al mes de febrero, que está íntegramente dedicada a escritores ecuatorianos. Al concluir la ceremonia, el Cónsul del Ecuador en Montreal, Ministro Claude Lara, ofreció una recepción a los asistentes.

3. El “Mes del Ecuador” fue una iniciativa largamente gestada por el Consulado del Ecuador en Montreal, con el apoyo del Instituto Canadiense de Quebec y de la Biblioteca “Gabrielle Roy” así como de la Cancillería del Gobierno de Quebec y de la Municipalidad de dicha ciudad. Comprende varios eventos entre los cuales hay que mencionar una serie de conferencias sobre cultura ecuatoriana, conciertos de música de nuestro país, una expo-

---

<sup>48</sup> Archivo Histórico Alfredo Pareja Diezcanseco, Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador.

sición de artesanías y otra de fotografía. Es un evento de singular importancia para la promoción de la imagen de nuestro país, particularmente en la Provincia de Quebec en donde existe un ambiente cultural de gran nivel.

4. Me es grato destacar el mérito que corresponde al Ministro Claude Lara, Cónsul General del Ecuador en Montreal, por esta importante iniciativa. Con el apoyo de las instituciones antes mencionadas, logró concretar un evento cultural sin precedentes en Quebec, al menos en lo que toca a países latinoamericanos y con la participación activa de la Biblioteca más importante de Quebec como es la “Gabrielle Roy” y de un grupo de distinguidos intelectuales canadienses. El empeño y la imaginación del Cónsul Lara superaron las limitaciones económicas y de recursos e hicieron posible la concreción de una iniciativa que ha proyectado muy dignamente la imagen de nuestro país en Quebec.

Muy atentamente.

**Anexo 2**  
**BOLETÍN DE PRENSA N° 91**  
**DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR<sup>49</sup>**

El Consulado General del Ecuador en Montreal comunica de manera sucinta, los principales aspectos realizados en el “Mes del Ecuador”, que se inauguró el 12 de febrero en el Centro Cultural Gabrielle Roy de la capital de esa Provincia, en presencia de las siguientes autoridades: el sr. Jean-Paul l’Allier, Alcalde de Quebec, Sr. François Bouilhac Vicecanciller, Sr. Pierre Lucier, Viceministro de Educación, Se. Gilles Jobin, Presidente del Instituto Canadiense de Quebec y el Sr. Alejandro Suárez, Embajador del Ecuador en el Canadá y Presidente de la Delegación Ecuatoriana, el Dr. Claude Lara, Cónsul General del Ecuador en Montreal.

Para reforzar y difundir mejor los intercambios culturales y turísticos entre el Ecuador y la Provincia de Quebec, el Consulado General del Ecuador en Montreal, con el Instituto Canadiense de Quebec y el Magacín literario “Nuit Blanche” organizaron el “Mes del Ecuador en Quebec” en la Biblioteca Gabrielle Roy, cuyas actividades principales son:

- un ciclo de cuatro conferencias sobre la ciudad de Quito, Patrimonio Cultural de la Humanidad como Quebec, y el Ecuador (cultura y naturaleza),
- 7 conciertos del músico Marcelo Ortiz,
- una exposición de fotografías sobre Quito de Francis Bourque,
- una exposición de afiches sobre Quito,
- una exposición de reproducción de 18 dibujos sobre Quito del destacado artista español, José María Roura,
- una exposición de artesanías ecuatorianas,
- una donación de un busto en bronce de Juan Montalvo para la Plaza de América Latina,
- una donación de 350 libros, videos, discos compactos, cdroms,
- publicación de un número especial en francés sobre la literatura ecuatoriana.

Para dar a conocer mejor la importancia del idioma francés en la difusión de la literatura ecuatoriana, recordemos que sólo para el siglo XX tenemos a 80 escritores ecuatorianos traducidos en esa lengua. Por otra parte, se ha publicado un suplemento de 32 páginas con artículos de eminentes especialistas: el Dr. A. Darío Lara, el Dr. Enrique Ojeda y el Dr. Galo Galarza, traducciones en francés de fragmentos de poemas, ensayos y novelas. Ade-

---

<sup>49</sup> Archivo Histórico Alfredo Pareja Diezcanseco, Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador.

más, el 4 de abril se editará el número de “Nuit Blanche” con ese suplemento y aparecerá en su página web, leída anualmente por más de 240.000 lectores, todo este material. Finalmente, 4 premios serán ofrecidos con obras en francés de Alfredo Gangotena y Jorge Carrera Andrade para los ganadores (Generalmente participan 10.000 lectores).

En la ceremonia de inauguración, el Consulado General entregó, a las 250 publicaciones ya donadas en 2002 a la Universidad Laval de Quebec, 360 obras suplementarias (libros, videos, cdroms y cds) al fondo Gabriel García Márquez de la Biblioteca Gabrielle Roy que por sí sola tiene más de 150.000 publicaciones y forma parte ya de una red de 14 bibliotecas con más de 550.000 libros.

Por otra parte, el Gobierno del Ecuador donó un busto en bronce del polígrafo Juan Montalvo a la Comisión de la Capital Nacional para ubicarlo en el Parque de América Latina de la ciudad de Quebec de 12.000 metros cuadrados y localizado en la parte baja de la ciudad, entre el Palacio de Justicia y la desembocadura del río Saint-Charles, (firma del acta de donación).

Por último, se procedió a la firma del “Convenio de Cooperación en las Áreas de la Educación y la Formación entre los Gobiernos del Ecuador y Quebec” para 30 becarios que fortalecerá la cooperación y los intercambios en materia de formación de recursos humanos que trabajan en las áreas de la enseñanza superior y la investigación.

El Embajador del Ecuador Alejandro Suárez pronunció el discurso final sobre el estado de las relaciones con el Canadá y resaltó la gran importancia de esta actividad cultural para los intercambios con la Provincia del Quebec.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República del Ecuador, Quito, 1 de marzo de 2004.



**Anexo 3**  
**ACUERDO ENTRE EL ECUADOR Y QUEBEC**  
**SOBRE LA DONACIÓN DEL BUSTO DE JUAN MONTALVO<sup>50</sup>**

ACUERDO ENTRE EL CONSULADO GENERAL DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR EN MONTREAL EN REPRESENTACIÓN DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR Y LA COMISIÓN DE LA CAPITAL NACIONAL DE QUEBEC SOBRE LA DONACIÓN DEL BUSTO DE JUAN MONTALVO

EL CONSULADO GENERAL DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR EN MONTREAL EN REPRESENTACIÓN DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR, Representado por Claude Lara Brozsesi, Cónsul General de la República del Ecuador en Montreal, Y LA COMISIÓN DE LA CAPITAL NACIONAL DE QUEBEC, Representada por Pierre Boulanger, Presidente y Director General, en adelante denominada la Comisión, TENIENDO EN CUENTA QUE la Comisión administra el parque de América Latina, dedicado a desarrollar la amistad que vincula la nación quebequense y los pueblos latinoamericanos;

TENIENDO EN CUENTA QUE el concepto de acondicionamiento de dicho parque prevé la integración de monumentos que conmemoran a los héroes latinoamericanos;

CONSIDERANDO el interés del Consulado General de la República del Ecuador en Montreal de mejorar la difusión de las notables personalidades de su país y, particularmente, a los francófonos como Juan Montalvo;

CONSIDERANDO la voluntad del Gobierno de la República del Ecuador de desarrollar esta política cultural con un aporte concreto, al ofrecer a la Comisión un busto en bronce con la efigie del polígrafo Juan Montalvo;

TENIENDO EN CUENTA QUE el párrafo 5 del artículo 16 de la Ley sobre la Comisión de la Capital Nacional de Quebec prevé que en el ejercicio de su misión, la Comisión puede recibir donaciones, legados, subvenciones u otras contribuciones;

**LAS PARTES CONVIENEN LO SIGUIENTE:**

**OBJETO DEL ACUERDO**

**ARTÍCULO PRIMERO**

El presente acuerdo precisa las modalidades de donación de un busto de Juan Montalvo.

---

<sup>50</sup> Archivo Histórico Alfredo Pareja Diezcanseco, Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador.

## RESPONSABILIDADES

### ARTÍCULO 2

1. El Gobierno de la República del Ecuador en Montreal dona a la Comisión, que la recibe, una obra libre de derechos con la efigie de Juan Montalvo, y presenta su descripción técnica que se anexa a la presente.
2. La Comisión se compromete a:
  - a) instalar la obra en el parque de América Latina, en el verano del 2004, en la medida de los fondos disponibles;
  - b) mantener la obra a perpetuidad con todas las reglas del arte y asegurar su difusión.

## ENTREGA Y TOMA DE POSESIÓN

### ARTÍCULO 3

En la presente fecha, la Comisión toma posesión inmediata del busto entregado por el Consulado General de la República del Ecuador en representación del Gobierno de la República del Ecuador.

Hecho en la Ciudad de Quebec, el 12 de febrero del 2004, por duplicado, en español y en francés, siendo ambos textos igualmente válidos.

POR EL CONSULADO GENERAL  
DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR  
EN MONTREAL,  
EN REPRESENTACIÓN DEL GOBIERNO  
DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR

f) Claude Lara Brozzesi  
Cónsul General  
de la República del Ecuador en Montreal

POR LA COMISIÓN DE LA  
CAPITAL NACIONAL  
DE QUEBEC

f) Pierre Boulanger  
Presidente y Director General



La Academia Nacional de Historia es una institución intelectual y científica, destinada a la investigación de Historia en las diversas ramas del conocimiento humano, por ello está al servicio de los mejores intereses nacionales e internacionales en el área de las Ciencias Sociales. Esta institución es ajena a banderías políticas, filiaciones religiosas, intereses locales o aspiraciones individuales. La Academia Nacional de Historia busca responder a ese carácter científico, laico y democrático, por ello, busca una creciente profesionalización de la entidad, eligiendo como sus miembros a historiadores profesionales, entendiéndose por tales a quienes acrediten estudios de historia y ciencias humanas y sociales o que, poseyendo otra formación profesional, laboren en investigación histórica y hayan realizado aportes al mejor conocimiento de nuestro pasado.

**Forma sugerida de citar este artículo:** Lara Brozzesi, Claude, "La promoción diplomática de Juan Montalvo en el mundo, los ejemplos de París, Quebec y Pekín", *Boletín de la Academia Nacional de Historia*, vol. C, N°. 208-B, julio - diciembre 2022, Academia Nacional de Historia, Quito, 2023, pp.566-605